



# COMPTE RENDU ADMINISTRATIF ET FINANCIER POUR L'EXERCICE **2016**



# République et Canton de Genève

# **COMMUNE DE TROINEX**



# Compte rendu

administratif et financier pour l'exercice 2016

# **TABLE DES MATIERES**

Autorités	
Exécutif	8
Conseil municipal	9-10
Commissions permanentes	11-13
Personnel communal	14
Conseil municipal	15-16
Administration générale	17-18
Population	17-18
Etat civil	18
Cimetière	18-19
Sécurité publique	19-24
Patrouilleuses scolaires	19
Pédibus	20-21
Sécurité dans la commune	21
Compagnie des sapeurs-pompiers	22-24
Bâtiments communaux	25-26
Bâtiments du patrimoine administratif	25
Locations de salles	26
Nouveaux immeubles Saussac	26
Ecole	27-28
Jeunesse, culture et loisirs	29-39
Promotions citoyennes	29
Marchés campagnards	29
Earth Hour	30
Troc-vente	30-31
Soirée des entreprises	31
Sortie des aînés	31-32
Euro Foot	32-33
Fête des promotions et soirée des 8P	33-34
Activités d'été pour les adolescents	34

Fête du 1er Août	36
Apéritif troinésien	36
Le Maire aux Fourneaux et les 3 repas des aînés	37
Apéritifs culturels troinésiens	37
Festival Assemblage'S	38
Repas de Noël des aînés	39
Fonds de décoration	39
Bibliothèque communale	40
Ferme Rosset	41
Petite enfance	42-51
Garderie « Gaspard et Trottinette »	42-44
Accueil familial de jour Genève Sud-Ouest	44-45
Crèche intercommunale « La Cigogne »	45-47
Association de parents d'élèves de Troinex	48-49
Restaurant scolaire	50-51
Jeunesse	52-53
Action TSHM	52-53
Aide sociale	54-55
EMS de Drize	54-55
Routes, espaces verts et mobilité	56-57
Routes et espaces verts	56
Mobilité	56-57
Urbanisme	57-59
Projet d'urbanisation de la parcelle des Crêts	57
Projet d'urbanisation au chemin Lullin	57-58
Projet de plan directeur communal	58
Etude du centre du village	58-59
Protection de l'environnement	60-61
Déchets à Troinex	60-61
Autres actions Agenda 21	61
Finances	62-69
Remarque générale	62
Compte de fonctionnement	62

Revenus	63
Recettes et charges fiscales	63-64
Nouveau modèle comptable harmonisé (MCH2)	64-67
Compte d'investissements	67-68
Bilan	68-69
Conclusion	70-71
VIE DES CLUBS ET DES ASSOCIATIONS COMMUNALES	
Amicale des Sapeurs-Pompiers de Troinex	72
Association Yoga-Troinex	73-74
Badminton Club Troinex	74-75
BMX Club Troinex	75-76
Club de bridge	76
Club de Volleyball Troinex VBC	76-77
Club Tennis – Troinex T.C.	78
Conseil des Anciens	78-79
Far West Country Dance	79-80
FSG Troinex	80-81
Lady's gym	81
L'Atelier Danse	82-83
Ludothèque	83
Paroisse catholique de Sainte Marie-Madeleine	83-84
Paroisse protestante de Troinex-Veyrier	85-86
Troinextra	86
Viêt Võ Dao et Self défense pour femmes	86-87
Zone Lumière	88
Comptes 2016	90-120
Informations pratiques	121

# AUTORITES COMMUNALES du 1er janvier au 31 décembre 2016

#### L'EXECUTIF

#### Maire

# M. Guy LAVOREL, Hors-Parti (HP)

En charge de : Personnel communal - Urbanisme et aménagement du territoire - Bâtiments communaux - Prévoyance sociale (aide sociale, aînés, aide humanitaire) - Jeunesse (local des jeunes, activités pour les ados).

#### **Adjoints**

#### M. Marc TRUAN, Parti Libéral Radical (PLR)

En charge de : Administration générale - Sécurité publique - Finances - Taxe professionnelle - Information et communication.

M. Lionel COURBAT, Parti Démocrate Chrétien (PDC) - démissionnaire au 31 décembre 2016

En charge de : Ecole et jeunesse (crèche, garderie, accueil familial) - Culture, loisirs et sport - Travaux publics, route, espaces verts, cimetière - Agenda 21 - Protection des eaux et de l'environnement.



De gauche à droite : MM. M. Truan et L. Courbat, adjoints, M.G. Lavorel, Maire

# CONSEIL MUNICIPAL du 1er janvier au 31 mai 2016

# Le bureau du Conseil municipal

Mme DESHAYES Annick, Présidente, Hors-Parti

M. DUQUESNE Jean-Jacques, Vice-Président, PLR

Mme LATOUR Sabine, membre, les VertsMme TOMASSI Christine, membre, PDCM. NIEDERHAUSER Olivier, Secrétaire

Mme SCHUPBACH Dominique, Vice-secrétaire

#### Parti Libéral Radical

Mme BEAUD Chantal

Mme BERNARDET Dominique

M. DUQUESNE Jean-Jacques

M. FORESTIER Alain

M. LAVERGNAT David

M. MURITH Gérard

Mme REYMOND-DORSAY Karen

#### Les Verts

M. CALAME Fabrice

M. JORDI Thomas

Mme LATOUR Sabine

Mme SCHNEIDER-BIDAUX Brigitte

#### Hors-Parti

M. BOTBOL Marc

Mme DESHAYES Annick

Mme HIRSCH Véronique

M. RUTTIMANN Roland

#### Parti démocrate-chrétien

M. BOURQUI SébastienMme TOMASSI Christine

# CONSEIL MUNICIPAL du 1er juin au 31 décembre 2016

#### Le bureau du Conseil municipal

M. DUQUESNE Jean-Jacques, Président, PLR

Mme SCHNEIDER-BIDAUX Brigitte, Vice-Présidente, les Verts

Mme HIRSCH Véronique, membre, Hors Parti

Mme TOMASSI Christine, membre, PDCM. NIEDERHAUSER Olivier, Secrétaire

Mme SCHUPBACH Dominique, Vice-secrétaire

#### Parti Libéral Radical

Mme BEAUD Chantal

Mme BERNARDET Dominique

M. DUQUESNE Jean-Jacques

M. FORESTIER Alain (jusqu'au

30.09.2016)

M. LAVERGNAT David

M. MURITH Gérard

M. ODIER Alexandre (dès le

01.10.2016)

Mme REYMOND-DORSAY Karen

#### Les Verts

M. CALAME Fabrice

M. JORDI Thomas

Mme LATOUR Sabine

Mme SCHNEIDER-BIDAUX Brigitte

#### Parti démocrate-chrétien

M. BOURQUI Sébastien

Mme TOMASSI Christine

#### Hors-Parti

M. BOTBOL Marc

Mme DESHAYES Annick

Mme HIRSCH Véronique

M. RUTTIMANN Roland

#### **COMMISSIONS PERMANENTES**

(situation au 31.12.2016)

#### Finances et sécurité

M. DUQUESNE Jean-Jacques, Président (PLR)

Mme HIRSCH Véronique, Vice-Présidente (HP)

Mme REYMOND-DORSAY Karen (PLR)

M. LAVERGNAT David (PLR)

Mme BEAUD Chantal (PLR)

M. RÜTTIMANN Roland (HP)

Mme SCHNEIDER-BIDAUX Brigitte (VERTS)

Mme LATOUR Sabine (VERTS)

Mme TOMASSI Christine (PDC)

# Jeunesse, sociale et école

M. CALAME Fabrice, Président (VERTS)

M. BOURQUI Sébastien, Vice-Président (PDC)

Mme REYMOND-DORSAY Karen (PLR)

M. MURITH Gérard (PLR)

Mme HIRSCH Véronique (HP)

# **Agenda 21 et Communication**

Mme BERNARDET Dominique, Présidente (PLR)

Mme DESHAYES Annick, Vice-Présidente (HP)

Mme REYMOND-DORSAY Karen (PLR)

M. JORDI Thomas (VERTS)

M. BOURQUI Sébastien (PDC)

# Travaux publics et Bâtiments

M. ODIER Alexandre, Président (PLR)

M. JORDI Thomas, Vice-Président (VERTS)

Mme BERNARDET Dominique (PLR)

M. LAVERGNAT David (PLR)

M. MURITH Gérard (PLR)

M. RÜTTIMANN Roland (HP)

M. BOTBOL Marc (HP)

Mme LATOUR Sabine (VERTS)

M. BOURQUI Sébastien (PDC)

#### Urbanisme et environnement

M. BOTBOL Marc, Président (HP)

M. LAVERGNAT David, Vice-Président (PLR)

M. ODIER Alexandre (PLR)

M. DUQUESNE Jean-Jacques (PLR)

Mme BEAUD Chantal (PLR)

Mme DESHAYES Annick (HP)

Mme SCHNEIDER-BIDAUX Brigitte (VERTS)

M. CALAME Fabrice (VERTS)

Mme TOMASSI Christine (PDC)

# Règlements communaux (ad hoc)

Mme TOMASSI Christine, Présidente (PDC)

Mme SCHNEIDER-BIDAUX Brigitte, Vice-Présidente (VERTS)

M. DUQUESNE Jean-Jacques (PLR)

Mme BERNARDET Dominique (PLR)

Mme HIRSCH Véronique (HP)

Mme DESHAYES Annick (HP)

M. JORDI Thomas (VERTS)

# Commission poste (ad hoc)

M. CALAME Fabrice, Président (VERTS)

M. BOURQUI Sébastien, Vice-Président (PDC)

M. MURITH Gérard (PLR)

Mme REYMOND-DORSAY Karen (PLR)

M. RÜTTIMANN Roland (HP)

## Membres du Conseil de fondation de l'EMS de Drize

- M. FORFSTIFR Alain
- \* M. SIZONENKO Stéphane
- \*\* M. LAVOREL Guy
- \*\*\* M. QUERIO Enrico
- \* Nommés par le CM
- \*\* Représentant de l'Exécutif
- \*\*\* Nommé par l'Exécutif

#### PERSONNEL COMMUNAL

#### **Administration communale**

M. NIEDERHAUSER Olivier, secrétaire général

Mmes SCHUPBACH Dominique, secrétaire générale adjointe

MENU Nicole, comptable

GILLAND Anne-Marie, secrétaire FORESTIER Nathalie, secrétaire

M. SERRANO Jean, technicien communal

Mmes MURITH Géraldine, secrétaire (jusqu'au 26.08.2016)

COSSALI Nikita, secrétaire (jusqu'au 31.08.2016) FAZLIJA Mirjeta, apprentie (dès le 29.08.2016)

# Agenda 21

Mme MATTHEY-DORET Florence, responsable

#### Voirie et espaces verts

MM. CHARRIERE Laurent, responsable

**EMERY Florian** 

GUERREIRO Miguel, apprenti

#### **Ecole**

M. VAN DOORNIK Ivo, responsable (jusqu'au 30.04.2016)

Mme PROST Sandra, responsable (dès le 01.05.2016)

# Salle des fêtes et salle de sport

M. HADRAJ Begdush, responsable

# Entretien autres bâtiments

Mme KISTLER Tanja

#### **Bibliothécaires**

Mmes EICH Magda, bibliothécaire responsable

MATHYS Brigitte, aide-bibliothécaire

#### **COMPTE RENDU ADMINISTRATIF ET FINANCIER 2016**

(présenté au Conseil municipal le 16 octobre 2017)

Madame la Présidente du Conseil municipal, Mesdames et Messieurs les Conseillers municipaux,

Conformément aux prescriptions de la loi sur l'administration des communes, j'ai l'honneur de vous présenter le rapport administratif de l'exercice 2016 et de soumettre à votre approbation le compte rendu financier qui l'accompagne.

#### **CONSEIL MUNICIPAL**

Du 1er juin 2015 au 31 mai 2016, Mme Annick Deshayes a assuré la présidence du Conseil municipal. Puis M. Jean-Jacques Duquesne lui a succédé et dès cette date, le Bureau du Conseil municipal se composait de :

M. Jean-Jacques Duquesne, président

Mmes Brigitte Schneider-Bidaux, vice-présidente

Véronique Hirsch, membre Christine Tomassi, membre

M. Olivier Niederhauser, secrétaire

Mme Dominique Schupbach, vice-secrétaire

Le Conseil municipal a siégé à 9 reprises en séances ordinaires au cours desquelles de nombreux sujets ont été étudiés et débattus ; nous citerons notamment les dossiers et projets suivants :

- L'approbation des comptes communaux 2015 et du budget 2017.
- L'approbation des comptes 2015 de la Fondation intercommunale de Bardonnex, Carouge et Troinex pour le logement des personnes âgées, ainsi que de l'Association de l'EMS « Résidence de Drize ».
- Le préavis donné à plusieurs demandes de naturalisation.
- Le vote d'un crédit de CHF 2'900'000.- destiné à l'acquisition de la propriété de M. François Reusse à la place de la Mairie 4, avec la constitution d'un droit d'habitation.
- Le vote d'un crédit de CHF 75'000.- destiné à financer la réalisation d'un vitrail commémoratif à l'occasion du 200e anniversaire de la commune de Troinex.
- L'exercice du droit de préemption de la commune et le vote d'un crédit de CHF 70'000.- pour l'achat de la parcelle no 1943 située au

chemin des Bis-de-Troinex.

- Une motion du groupe PDC : « Pour sécuriser la parcelle de la salle communale du côté de la route de Moillebin ».
- Une motion du groupe des Verts : « Pour le déploiement d'une offre Mobility Car-sharing sur la commune de Troinex ».
- Une motion du groupe PLR : « Rencontrez vos élus au marché campagnard ».

Cette liste, qui est loin d'être exhaustive, illustre le nombre et la variété des dossiers que le Conseil municipal est appelé à étudier et auxquels les conseillers doivent consacrer de plus en plus de temps.

#### **ADMINISTRATION GENERALE**

Le Maire et les adjoints se réunissent chaque semaine pour une séance de travail principale, avec M. Olivier Niederhauser, secrétaire général. Mme Dominique Schupbach, secrétaire adjointe, ainsi que d'autres collaborateurs/trices en fonction des dossiers à étudier. De plus, l'Exécutif rencontre périodiquement le personnel communal, ce qui permet de répondre aux questions des uns et des autres et de passer en revue certains dossiers; ces réunions sont également utiles pour maintenir les contacts avec chacun.

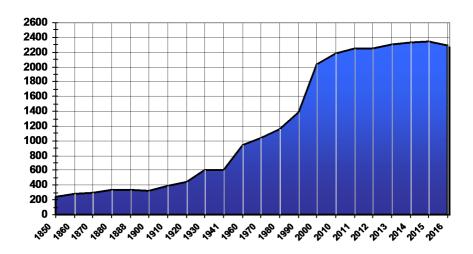
L'Exécutif participe régulièrement à de nombreuses autres séances de travail, à Troinex ou à l'extérieur, en lien avec des affaires ou dossiers qui concernent la commune : Association des communes genevoises, différents services de l'Etat, associations communales, mandataires, etc. Les nouveaux magistrats ont pu rapidement se rendre compte que leur fonction est très variée et intéressante, mais également très chargée.

#### **Population**

La population résidente de notre commune s'élevait à **2285 habitants** au 31.12.2016, soit 53 de moins que l'année précédente. Malgré cette baisse ponctuelle en 2016, Troinex a accueilli, depuis 2010, près de 150 habitants supplémentaires et cette croissance démographique va se poursuivre compte tenu des nouvelles habitations qui se construisent régulièrement dans différents quartiers. Par ailleurs, en 2017 les 46 logements qui s'achèveront aux Saussac amèneront également plus d'une centaine d'habitants supplémentaires.

Le graphique de la page suivante illustre bien l'augmentation régulière de la population au cours de ces dernières années et montre un historique intéressant de l'évolution démographique de notre commune.

#### Evolution de la population de 1850 à 2016 :



#### **Etat civil**

En 2016, l'office de l'état civil de Plan-les-Ouates, qui s'occupe des démarches administratives pour la commune de Troinex, a délivré 66 actes d'état civil (actes de naissance, actes de mariage, actes de décès, actes de famille, certificats divers).

14 mariages ont été célébrés à la mairie de Troinex et 3 décès ont été constaté à domicile.

Différentes inscriptions ont été effectuées dans le registre des familles de personnes originaires de Troinex par nos officières de l'état civil, telles naissances, mariages, décès, divorces et naturalisations.

#### Cimetière

Durant l'année 2016, 7 inhumations (2 en 2015) et 5 dépôts d'urnes (7 également en 2015) ont eu lieu au cimetière.

Par ailleurs, le travail de suppression d'anciennes tombes, suite au non renouvellement de concessions par les familles, s'est poursuivi en 2016, ce qui a permis l'assainissement de certains secteurs et un meilleur entretien du cimetière en général.

A ce jour, nous disposons d'environ 140 tombes libres et d'un peu moins d'une centaine de cases dans le columbarium ou d'emplacements destinés aux urnes.



#### **SECURITE PUBLIQUE**

#### Patrouilleuses scolaires

La mission principale des patrouilleuses scolaires est de veiller à la sécurité des élèves aux heures d'entrée et de sortie des classes.

Nous avons la chance et le plaisir de bénéficier de la collaboration de 3 patrouilleuses scolaires, Mesdames Ding, Criscione et Trachsler, qui font traverser les enfants aux passages piétons de la place de la mairie et au chemin Lullin à la hauteur de la Ferme Rosset. Nous tenons ici à les remercier chaleureusement.

Pendant plus de 4 mois, Mme Maria Criscione, accidentée, s'est fait remplacer par Mme Nathalie Blaser que nous remercions sincèrement pour son engagement.

Les patrouilleuses, qui sont bien connues de la plupart des enfants et des parents, ont également un rôle social très utile et elles contribuent à l'éducation routière des enfants en surveillant leur comportement par rapport au trafic routier.

Par ailleurs, elles nous apportent une aide précieuse durant le cortège des promotions scolaires puisqu'elles sont présentes pour arrêter la circulation aux points névralgiques.

#### **Pédibus**

C'est tout simple et ça marche comme un vrai bus, mais à pied. Un projet sain, économique, convivial et écologique. Le Pédibus est un système d'accompagnement des enfants à pied à l'école, sous la conduite d'adultes, en principe de parents.

A Troinex, la conduite de la ligne 1 (Rte d'Annecy - ch. de Roday - ch. Dottrens-école) est assurée par Mme Yolanda Drissi.

Cette ligne rencontre un grand succès et les enfants y participent avec plaisir. Durant la belle saison, le Pédibus est transformé en vélobus puisque les enfants se rendent à l'école avec leur propre vélo, sous la surveillance de Mme Drissi et de quelques parents.

La ligne 2 relie le chemin de Drize à l'école en passant par le sentier des Eclaireurs et le chemin de Saussac. Elle fonctionne grâce à la participation de deux fidèles conducteurs bénévoles, MM. P.-Y. Muller et G. Ungar.



Nous tenons à remercier vivement ces personnes qui, par tous les temps, accompagnent et assurent la sécurité de nos enfants. Nous tenons à relever que le moteur d'un Pédibus réside dans l'envie et l'engagement des parents et qu'il est important qu'ils soient sensibilisés par ce mode de déplacement pour se rendre à l'école.

#### Sécurité dans la commune

Les mesures mises en place ces dernières années afin d'assurer une meilleure sécurité dans la commune (en particulier patrouilles effectuées par des agents de la société Protectas, caméras de surveillance placées en différents lieux de la commune et système de « Surveillance solidaire ») sont toujours actives et nous pensons qu'elles contribuent au peu de délits enregistrés durant l'année 2016, même si chaque infraction (nous pensons notamment aux cambriolages et autres actes de vandalisme) est de trop.

L'année 2016 a surtout été marquée par le début de la collaboration avec le service de la police municipale de Veyrier. Depuis le début de l'année en effet, des agents veyrites patrouillent régulièrement sur le territoire de notre commune et participent au maintien de la sécurité (lors de manifestations ou aux abords de l'école par exemple), au contrôle du stationnement et à différentes tâches confiées par la Mairie. Les APM peuvent également être appelés directement par les habitants en cas de besoin et ils travaillent en étroite collaboration avec la police cantonale.

Nous tirons un bilan très positif de cette première année de collaboration et nous avons l'intention de poursuivre et renforcer la présence des agents municipaux sur notre commune.

### Compagnie des Sapeurs-Pompiers volontaires (CP49)





La compagnie des Sapeurs-pompiers Volontaires de Troinex a été alarmée 4 fois en 2016 et 1 fois en demande de renfort à Veyrier (SIS-CP53-CP49). Le service de piquet intercommunal est intervenu 16 fois, dont 6 dans notre commune .

L'intervention la plus importante de l'ensemble de la compagnie a eu lieu le 28 août à Veyrier, pour un incendie, de 05h09 à 21h00, moment où tout le matériel était remis en état et rangé.

## Activités de la compagnie

Gardes de Préservation

Interventions
Exercices de Compagnie
Sorties Véhicules
Contrôle Matériel

112 heures (39h. en 2015)
829 heures (6 exercices)
92 heures (2 sorties par mois)
21 heures (5 fois, contrôle tou

Contrôle Matériel 21 heures (5 fois, contrôle tous les 3 mois)

Cours des Cadres 45 heures (6 fois)

Groupe des Porteurs APR **98 heures** (7 exercices, test physique)

254 heures & 6h manifestations

Soit au total 1'457 heures

Troinex a, par ailleurs, pris en charge le service de piquet intercommunal avec Veyrier durant 17 semaines.

#### **Effectifs**

15 sapeurs-pompiers volontaires confirmés

5 aspirants (futurs sapeurs)

Soit un total de 20 sapeurs-pompiers actifs (2 femmes et 18 hommes).

Nous félicitons le fourrier Fred RIED pour ses 15 ans de service comme sapeur-pompier volontaire au sein de notre compagnie.

Nous félicitons MM. Mickaël BOURGOIN et Laurent CHARRIERE pour leur nomination au grade de lieutenant qui marque leur engagement important en faveur de notre compagnie et de notre commune

#### Nominations, mutations et démissions

Nominations : cpl BOURGOIN Mickaël au grade de lieutenant

cpl CHARRIERE Laurent au grade de lieutenant

Mutations : sgtm RUCKSTUHL Walter transféré à Soral (CP47)

sgt RUCKSTUHL Alexandre transféré à la Ville (CP2)

Démissions : appointé FORNERONE Laetitia, au 31.12.2016

aspirant CRISCIONE David, au 31.12.2016 aspirant DE LIQUORI Mikaël, au 31.12.2016

#### Exercices de compagnie pour l'année 2016

Mardi 23 février Rapport du commandant 2015, cordes sécurités

Matériel, véhicules

Mardi 19 avril Exercice de sauvetage au ch. Curtarey 10, suite à

l'inspection

Mardi 24 mai Exercice de compagnie, avec instruction du cap.

Philippe DECRIND

**Samedi 19 nov.** Exercice, contrôle des bouches, suivie du repas

annuel de compagnie

Mardi 21 juin Exercice d'incendie au ch. de Drize 20

Mardi 20 sept. Exercice de compagnie, rapidité, effort d'équipe,

# **Etat-Major**

12 séances ont eu lieu durant l'année, dont l'ordre du jour comporte en particulier les points suivants : mot du commandant, activités de la compagnie, objectifs, discussions diverses sur l'organisation de la compagnie, nominations et écoles-formations, matériel en caserne, entretiens des véhicules, etc, sans oublier les gardes de préservation et les manifestations dans la commune.

Comme chaque année, le commandant a participé régulièrement à diverses assemblées et rapports (Sécurité civile à Bernex, Caisse de secours, Fédération Genevoise des Sapeurs-Pompiers, etc).

# Equipement personnel et matériel en caserne

Les aspirants (futurs sapeurs engagés en cours d'année) commencent avec un équipement usagé avec lequel ils participent aux exercices de compagnie. Ils reçoivent ensuite un équipement plus adapté aux besoins des interventions.

#### Appareils de protection respiratoire

Le capitaine a repris pour la deuxième année la responsabilité de cette spécialisation suite au départ de l'ex-responsable, le sergent A. Ruckstuhl. 7 exercices sont organisés, après lesquels un repas préparé par le sap William Bernardet est partagé.

#### En conclusion

Notre perspective pour 2017 est le recrutement de nouveaux volontaires afin d'atteindre un nombre de 25 sapeurs. L'effectif actuel est très faible et nous concentrons nos efforts pour motiver les jeunes habitants de notre commune a rejoindre le corps des pompiers. Le commandant encourage tous les Sapeurs-pompiers volontaires actifs et nouveaux aspirants à suivre un maximum de formation et de cours de perfectionnement.

Depuis de nombreuses années notre compagnie est bien équipée et avec du matériel performant, comme par exemple le véhicule de 1ère intervention 49-12. Par contre le véhicule pionnier devra, si possible, être remplacé en 2018 ; à cet effet, des appels d'offres ont déjà été effectués et transmis à la Mairie. Cette acquisition pourra, en principe, bénéficier d'une subvention cantonale.

Le capitaine et son état-major remercient infiniment les autorités communales ainsi que l'ensemble des employés communaux, tout spécialement le secrétaire communal Monsieur Olivier Niederhauser, personne très sollicitée tout au long de l'année.

Un grand merci à vous tous, Mesdames et Messieurs, pour votre collaboration et compréhension envers l'ensemble de l'état-major des Sapeurs-Pompiers Volontaires de Troinex.

Le Commandant du corps des Sapeurspompiers volontaires de Troinex– CP 49 Capitaine Anthoine RIBEIRO

#### **BATIMENTS COMMUNAUX**

#### Bâtiments du patrimoine administratif

Les différents bâtiments utiles à l'accomplissement des tâches communales (mairie, école, voirie, salle des fêtes, etc.) sont de manière générale en bon, voire très bon état.

Comme nous l'écrivions l'année passée, l'école va faire l'objet d'une attention particulière dans le cadre de l'étude du centre du village lancée à la fin de 2015. Il s'agira en effet de déterminer si le bâtiment actuel sera rénové et agrandi afin de répondre aux besoins de classes supplémentaires de ces prochaines années, ou si une reconstruction partielle ou totale sera plus judicieuse. Cette étude est en cours et des propositions concrètes devraient être soumises au Conseil municipal dans le courant de l'année 2017.

L'étude d'un autre projet important est en cours et devrait avancer de manière déterminante en 2017 : celui d'une crèche et d'un nouveau club-house dans la zone sportive. La Mairie et le Conseil municipal sont décidés à mener ce projet à terme afin d'offrir à la population en général et aux familles en particulier (pour ce qui concerne la crèche) des infrastructures qui répondent aux besoins actuels et futurs. Un crédit destiné à l'organisation d'une procédure sélective sera voté au début de l'année prochaine et permettra de choisir un mandataire, dans les règles des AIMP, mandataire qui sera chargé de l'étude du projet définitif.



#### Locations de salles

Depuis l'inauguration de la salle des fêtes il y a maintenant plus de 7 ans, ces locaux sont toujours très demandés pour différents événements privés, professionnels ou associatifs; ce succès est dû à la qualité des infrastructures qui peuvent être mises à disposition, à leur situation privilégiée et à la disponibilité du personnel qui assure un service très professionnel, malgré la charge de travail importante.

Nous avons également écouté les voisins proches de cette salle qui nous ont fait savoir qu'il était parfois difficile de supporter les nuisances sonores qui pouvaient émaner des grandes manifestations et avons décidé de réduire leur nombre, cela en dépit des nombreuses demandes de location.

Nous recevons régulièrement des remerciements et des photos d'événements heureux qui se sont déroulés dans nos salles, preuve que ces locaux répondent à un réel besoin et donnent satisfaction aux utilisateurs.

#### Nouveaux immeubles des Saussac

Les travaux de construction des 3 nouveaux immeubles de logements, qui comprendront 46 appartements et 2 surfaces commerciales, se sont poursuivis normalement tout au long de l'année. La fin du chantier est prévu pour le printemps 2017 et le début de l'année prochaine sera donc consacré à la sélection des candidats auxquels nous pourrons proposer un appartement, tâche évidemment peu aisée compte tenu du grand nombre de demandes. Nous nous réjouissons de pouvoir mettre ces logements à disposition de personnes et de familles, en majorité troinésiennes, qui en ont besoin.



#### **ECOLE**

L'école compte cette année douze classes : cinq au cycle élémentaire et sept au cycle moyen. L'effectif total de l'école est de 257 élèves.

A la rentrée, plusieurs nouveaux enseignants ont été accueillis au sein de l'école. Mme Isabelle Racine, maîtresse spécialiste d'arts visuels, M. Florian Retfalvi, titulaire d'une classe de 7P et M. Thomas Neri, enseignant complémentaire d'anglais.

Depuis la rentrée de septembre, l'école de Troinex s'est engagée dans le projet d'établissement autour du « Climat scolaire, bien vivre ensemble ». Chaque mois et dans toutes les classes, des activités adaptées à chaque niveau d'âge ont été menées autour de ce thème. Les élèves ont pu entraîner la collaboration dans le cadre d'ateliers et de cours d'éducation physique. Ils ont également mené des réflexions sur l'exclusion et le harcèlement grâce notamment aux deux spectacles présentés par la compagnie « Caméléon ». La commune a offert ce spectacle aux élèves de 4P à 8P.

Comme chaque année, les élèves ont bénéficié d'activités spécifiques comme l'éducation routière, la prévention sur les dangers liés à Internet, l'histoire de la vie et l'éducation au développement durable, au travers d'ateliers sur la gestion des déchets et le tri sélectif. Cet automne, après une présentation en classe, certains élèves ont participé à la « Marche de l'espoir » organisée par Terre des Hommes.

Comme chaque automne, les élèves de 5P à 8P ont bénéficié d'une journée sportive au centre sportif du Bout-du-monde.

Décembre fut comme d'habitude un mois chargé en activités festives. Le 12 décembre, les élèves ont célébré l'Escalade. La matinée a été consacrée à un rallye en vieille ville. L'après-midi a été récréatif avec au programme : défilé de costumes, jeux et dégustation de marmites en chocolat offertes aux élèves par la Mairie.

Les élèves du cycle élémentaire ont chanté au repas de Noël des Aînés de la commune.

Afin de clore l'année 2016 en beauté, l'école a organisé un concert de Noël, suivi d'un pique-nique. L'APE a soutenu cette fête en tenant un stand bar et restauration. La soirée a connu un vif succès.

Les élèves du cycle élémentaire bénéficieront d'une sortie commune

au Signal de Bougy au mois de mai.

Dès janvier 2017, toute l'école s'est mise au travail pour la présentation de l'exposition qui aura lieu le 4 novembre prochain, dans le cadre des 50 ans de l'école.

Cette année encore, plusieurs classes du cycle moyen participent à « la bataille des livres » dont la séance de lancement du canton de Genève a eu lieu à la salle des fêtes de Troinex.

Tous les élèves des classes 3P à 8P vont participer à l'attribution du prix littéraire « Korczak ». Ils devront lire une sélection d'ouvrages sur le thème de la maison et choisiront chacun le livre qu'ils auront préféré.

Plusieurs équipes représentent cette année encore l'école au tournoi scolaire de football ; trois d'entre elles sont encore en lice pour la phase des demi-finales qui auront lieu le 10 mai.

#### Camps:

- Classe de Mmes S. Voumard, 8P et L. Bianchi-Pastori, 7P-8P, camp dans l'Ain aux Plans d'Hotonnes.
- Classe de Mme Leuba, 6P-7P, camp aux Carroz d'Arraches.
- Classe de Mme Castronuovo 6P et M. Retfalvi, 7P, camp à Courchevel.

La commune subventionne les camps de chaque classe.

Mme Daniela Capolarello Directrice



#### JEUNESSE, CULTURE ET LOISIRS

De nombreuses manifestations se sont déroulées à Troinex en 2016. Ces fêtes, ainsi que le soutien accordé aux diverses sociétés communales, découlent de la volonté des autorités de maintenir dans notre commune une qualité de vie et des relations privilégiées. Voici un bref rappel des événements marquants de cette année :

#### **Promotions citoyennes**

La réception des jeunes qui atteignent leur majorité civique durant l'année s'est déroulée le 1 er mars à la mairie, en présence de l'Exécutif et de plusieurs membres du Conseil municipal.



Après une première partie officielle, durant laquelle le Maire, M. Guy Lavorel, s'est adressé aux invités, un apéritif a été offert aux 15 jeunes présents. La soirée s'est ensuite poursuivie au Théâtre du Léman où ils ont pu assister à la réception organisée par la Ville de Genève en collaboration avec les communes genevoises.

# Marchés campagnards

La préparation de ces deux événements annuels, toujours très appréciés, d'une durée de trois heures chacun pourrait sembler anodine; il faut cependant relever l'engagement et l'enthousiasme de notre personnel de la Voirie et des Espaces Verts qui participe acti-

vement à la vie de la rant la mise en place tout le matériel nétous les Troinésiens tants) puissent s'y bonne humeur et la mercions également de nous soutenir nous faisant le plaisir grand nombre à ces gnards, qui perdu-

commune en assuet le rangement de cessaire pour (intervenants et habiretrouver dans convivialité. Nous retous les communiers dans cet effort en participer en marchés campaégalement rent

grâce au soutien fidèles de nos exposants, bravant parfois les aléas d'une météo capricieuse et proposant, toujours avec le sourire, une gamme de produits des plus variés.

#### **Earth Hour**

200 bougies ont éclairé la place du village de Troinex pour fêter la « Farth Hour » le 19 mars dernier.

Cette heure dédiée à la planète est aujourd'hui un événement mondial. Imaginée par le WWF australien en 2007, cette action est une façon de montrer son soutien à la lutte contre les changements climatiques. Son but est de rappeler à chacun que par de simples gestes quotidiens on peut facilement réduire ses consommations et par là protéger son environnement.

Troinex, précurseur dans nos contrées, a marqué cet évènement en éteignant tout le périmètre de la place de la Mairie. Une soixantaine de personnes a assisté à un magnifique concert du groupe cubain SIN CRANEO, éclairé grâce à quelques lampes solaires et à des lampes de poche à manivelle. Un vin chaud servi par « la mygale des pompiers » nous a permis de résister au froid de ce samedi de mars et quelques Troinésiens nous ont concocté une belle surprise pour cette première édition, puisqu'ils sont arrivés avec une raclette chauffée sur bougies...

Beau succès pour une première édition!



#### **Troc vente**

Notre idéologie a toujours été d'aider les parents, grands-parents, tantes et oncles.

C'est grâce à la mairie qui met à notre disposition un lieu de vente que toutes ces personnes peuvent faire des achats à petits prix et de qualité. Notre entraide continue en offrant les invendus, qui nous sont donnés, à la Croix-Rouge genevoise et en redistribuant une partie des 10% retenus à une œuvre caritative.

Ce troc permet également de se retrouver, de partager, d'échanger et toujours dans un esprit convivial et fraternel.

Les organisateurs

#### Soirée des entreprises

Pour la 3ème année consécutive, la Mairie a convié les entreprises troinésiennes à une soirée, le 19 mai, destinée à mieux se connaître, à échanger des informations et à aborder un ou des sujets qui concernent les PME.

Cette année, la question des zones agricoles spéciales a été présentée par MM. Dinh Manh Uong, Conseiller administratif de Confignon et président de la Fondation des zones agricoles spéciales (FZAS) et M. Alexandre Cudet, maraîcher et président de l'Union maraîchère de Genève. Puis Mme Valérie Lemaigre (BCGE) a parlé d'un thème très actuel : « Intérêts négatifs, taux de change, franc fort : quelles conséquences pour les entreprises ? »



#### Sortie des Aînés

Cette sortie, toujours très appréciée de nos aînés, est devenue une tradition. Son principe: proposer aux séniors de la commune (64 ans pour les femmes et 65 ans pour les hommes) une sortie culturelle et culinaire originale. L'occasion de se retrouver pour un moment

de détente convivial et de se rencontrer entre communiers.

Le cap, cette année, était la visite du Papiliorama de Chiètres. Près d'un millier et demi de papillons virevoltant dans cet espace offrent un spectacle unique et multicolore. Dans le jardin s'ébattent plus de 60 espèces de papillons tropicaux de toutes les régions du globe.

Le monde végétal du Papiliorama est représenté par environ 120 espèces de plantes tropicales. La plupart des espèces jouent un rôle important pour les papillons et ont été choisies pour que ces derniers s'y sentent bien.

Le repas de midi fut servi dans la région du Vully, à Lugnorre plus précisément où nous attendait toute l'équipe du restaurant « Le Mont-Vully » d'où nous pouvions admirer le panorama unique sur les Alpes, le Jura et les trois lacs.

Dans l'après-midi, une visite des caves du Petit Château à Môtier avait été organisée, agrémentée par une dégustation de vin accompagnée d'une tranche de tarte du Vully.

Comme toute bonne chose a toujours une fin, les participants ont finalement regagné Troinex aux alentours des 19 heures, heureux de cette journée très réussie.



#### Euro de football

On ne pouvait pas manquer un tel événement! Un écran géant a été loué pour l'occasion et la commune a retransmis tous les matches de la Suisse dans l'ancienne salle communale jusqu'à sa malheureuse défaite. Le public venu en bon nombre, arborant fièrement les couleurs rouge et blanc, vibrant à l'unisson lors de chaque

occasion et hurlant de joie lorsque le ballon atteignait son but, s'était également déguisé pour remporter le concours. Les illustrations ci-après parlent d'elles-mêmes...







#### Fête des promotions et soirée des 8P

La soirée consacrée aux 8P, le mardi 28 juin, a été des plus enthousiasmantes. Après une démonstration de Hip-Hop/break dance de l'association ATB, c'était au tour des autorités et à la directrice de l'école de démontrer que l'école a pour rôle la transmission des savoirs mais également de vivre des moments intenses de partage avec ses camarades de classes et le corps enseignant. Chaque élève de 8P est ensuite reparti avec son traditionnel dictionnaire. Le public présent a été convié à poursuivre la soirée autour d'un cocktail dînatoire organisé par la Mairie.





La fête des promotions a eu lieu le samedi 2 juillet et a débuté par le cortège qui a déambulé à travers les rues du village. Après la partie officielle et les prestations des classes de l'école, les élèves ont pu s'amuser sur les différentes attractions mises en place pour leur plus grand plaisir.

Le traditionnel lâcher de ballon a toujours autant de succès auprès des petits comme des grands. Le résultat du concours a été annoncé durant le marché campagnard d'automne, le 15 octobre.

Bravo à toutes et à tous pour les belles décorations et pour la réussite de cette journée radieuse. Chacun est reparti avec les yeux pleins de jolis souvenirs.

Merci aux enseignants, aux enfants, à nos fidèles partenaires et à tous les collaborateurs communaux.



# Activités d'été pour les adolescents

La Mairie, en collaboration avec les Travailleurs Sociaux Hors Murs, a eu le plaisir de proposer aux jeunes de la commune des animations diverses sur le site de l'Agorespace entre le lundi 4 et le vendredi 29 juillet, ainsi que du lundi 8 au vendredi 19 août 2016.

Des activités sportives ont été proposées aux jeunes, mais également des atelier-cirque, atelier graffiti sur t-shirts, théâtre-impros, cinéma en plein air et la peinture de la roulotte.

Le vendredi 15 juillet, dès 14h, a eu lieu un atelier graffiti ainsi qu'une soirée avec un DJ hip-hop et le vendredi 29 juillet s'est déroulée la soirée d'inauguration de la roulotte repeinte par l'équipe des TSHM.

#### Comité d'organisation du bicentenaire

Afin de marquer dignement les 200 ans de la commune en 2017, le comité d'organisation s'est réuni a plusieurs reprises pour mettre en place les diverses manifestations à venir mais en particulier pour l'organisation de la journée officielle du bicentenaire du 20 mai 2017.

Le comité d'organisation est composé de :

M. Guy Lavorel, Maire

M. Marc Truan, Adjoint

M. Jean-Jacques Duquesne, Monsieur Bicentenaire

Mme Karen Reymond-Dorsay, Conseillère municipale

Mme Brigitte Schneider-Bidaux, Conseillère municipale

Mme Christine Tomassi, Conseillère municipale

M. Marc Botbol, Conseiller municipal

M. Jacques Magnenat, représentant de l'Amicale des sapeurs-pompiers et des Anciens troinésiens

M. Miguel Dos Santos, représentant de l'Amicale des sapeurs-pompiers

M. Alain Frei, représentant des Scouts

Mme Anne-Christine Lennard, représentante de la Ferme Rosset

Mme Danièle Gobbo, représentante du Fonds de décoration communal

Mme Georgette Pugin, représentante du Conseil des anciens

M. Maurice Desjacques, représentant des 3 Paroisses

Mmes Françoise Mouny et Virginie Barbiera, représentantes de l'école

M. Paul Buclin, représentant les Anciens troinésiens

M. Olivier Niederhauser, secrétaire général

Mme Dominique Schupbach, secrétaire générale adjointe

Mme Nathalie Forestier, secrétaire

Nous remercions déjà toutes ces personnes qui, d'une manière bénévole, préparent un programme alléchant pour toute l'année 2017 et qui contribuent ainsi fortement à l'animation de la vie communale.



#### Fête du 1er Août

Monsieur Sylvain Leutwyler, président du parlement des jeunes genevois a été un orateur talentueux, qui a voulu mettre l'accent sur les valeurs d'une démocratie.

C'est un chaleureux 1 er août animé par le DJ-C.Novis qui a conquis un public heureux.



# Apéritif troinésien

Il est vrai que la rentrée n'est pas toujours synonyme de plaisirs ... Nos chères têtes blondes ont repris le chemin de l'école avec plus ou moins de bonheur, les longues soirées d'été se raccourcissent, le soleil est déjà moins brûlant, les charges et agendas de ministre reprennent le dessus, mais peu importe! Le seul rendez-vous incontournable susceptible de rendre le sourire à tous les Troinésiens : notre traditionnel apéritif de la rentrée, très apprécié, qui anime le temps d'une soirée et en musique, le centre du village pour le bonheur de tous a eu lieu le 2 septembre 2016. Cette année, les Troinésiens ont été quelque peu surpris par une musique plutôt rock, or-



chestrée principalement par des enfants de Troinex Nous devenus arands. particulièrement sommes heureux de relever la fidélité de nos habitants qui se déplacent en grand nombre, malaré la chaleur, pour participer à ce rendez-vous annuel toujours très sympathique.

## Le Maire aux Fourneaux et les 3 repas des aînés

Le premier repas des Aînés de l'année a rencontré un grand succès. Avec ses tables colorées et décorées grâce à Madame Isabelle Ronchietto, bénévole, la salle Moillebin avait déjà des airs de fête ce mercredi 16 mars. Les 52 aînés présents ont apprécié le menu proposé par M. Serge Labrosse du restaurant de la Chaumière.

Le second repas a eu lieu le mercredi 27 avril ; là encore le bonheur était dans les yeux des 61 aînés présents.

C'est le 21 septembre que, selon une tradition bien ancrée, Jacques Magnenat a cuisiné pour nos aînés dans le cadre de la semaine du goût. Nous remercions vivement notre talentueux cuisinier ainsi que les jeunes du cycle de Drize qui ont assuré le service.

Quant au 4ème et dernier repas du mercredi de l'année 2016, celuici a eu lieu le 2 novembre, avec toujours autant d'élan de la part de la Mairie pour que nos aînés puissent passer un moment convivial d'échanges et ainsi se sentir un peu moins seuls.

# Apéritifs culturels troinésiens

La Ferme Rosset est un espace culturel dédié à des artistes de tous horizons. Afin de faire connaître ce lieu, la Mairie organise durant certaines expositions des apéritifs culturels.

C'est ainsi que de janvier à décembre 2016, des événements ont été organisés durant les expositions des artistes suivants :



- M. Hauser (aquarelles) et
- Mme Piovano (peintures)
- Mme Anne-Christine Lennard (art aborigène).

# Festival Assemblage'S



Pour rappel, l'association Assemblages, créée en 2011 par deux habitants de la commune, est fondée sur l'engagement d'organiser une fois par année un événement culturel original de plusieurs jours qui contribue à fédérer les habitants d'une commune en plein développement, tant au plan démographique et

de la mixité social.

Six ans après sa création, elle compte 115 membres dont plus de 50 bénévoles très engagés aux côtés d'un comité, également bénévole, composé de 5 personnes, d'un programme principalement axé sur l'invitation d'artistes suisses méconnus dans la région, la mise sur pied de créations, d''assemblages'' inédits et de "Premières" ont constitué les principales activités tout au long de l'année 2016. L'aménagement des lieux, les contraintes techniques liées à l'accueil simultané de différents arts de la scène dans une formule "festival" ont, plus que l'an dernier, exigé imagination, négociations et compromis.

En 2016, c'est l'organisation d'une soirée entièrement dédiée à la danse avec trois pièces contemporaines très différentes qui a le plus mobilisé le comité, toute l'équipe de bénévoles et nos régisseurs son et lumière.

Enfin, la communication sur cet événement communal qui prend progressivement une assise régionale, le maintien, le renforcement et la recherche de nouveaux partenariats ont fait l'objet d'une attention toute particulière.

Chaque édition est un nouveau défi. Comme les précédents, le festival Assemblage'S 2016 n'aurait pu voir le jour sans la confiance renouvelée et les aides, complémentaires, des secteurs public et privé ainsi qu'au précieux soutien de la Commune. Le public troinésien s'est déplacé en nombre pour applaudir des artistes confirmés, renommés ailleurs mais, pour la majorité d'entre eux, méconnus à Genève.

Avec une programmation marquée par l'association de talents issus de la musique classique, du jazz, du théâtre et de la danse contemporaine, l'édition 2016 a été marquée par une fréquentation record : plusieurs spectacles à guichet fermé et un taux moyen d'occupation des places de 92% sur les 4 jours.

## Repas de Noël des Aînés

A l'occasion de la fête de Noël, il est de coutume à Troinex d'inviter les aînés de notre commune.

Plus de 100 aînés ont été accueillis par les dames du groupe Troinextra qui se dévouent toujours autant pour que ce repas se déroule parfaitement.

Les Conseillers municipaux présents ont également eu le plaisir de servir l'apéritif et ont pu mieux faire connaissance avec nos aînés. M. Guy Lavorel, Maire, accompagné de ses 2 adjoints, a souhaité la bienvenue et a souligné l'importance de ce moment de fête et de partage.

Une partie récréative s'est déroulée en seconde partie de journée avec la venue des classes élémentaires de l'école de Troinex qui ont enchanté les cœurs avec l'interprétation de chants de Noël et la prestation au piano de Yann Klee, élève de l'école, qui a joué le menuet de Mozart. Un grand merci à tous!



### Fonds de décoration

Le comité du Fonds de décoration, présidé par M. Frédéric Reymond, a cette année à nouveau organisé la mise en place d'un

très beau décor de Noël sur la place de la Mairie.

De magnifiques lutins se sont confondus dans le décor hivernal installé sur la place du village.

Merci à tous les participants de faire vivre de superbe manière notre commune!

### BIBLIOTHEQUE COMMUNALE

La bibliothèque compte, en 2016, 1202 lecteurs inscrits soit 731 jeunes, et 471 adultes.

La fréquentation est constante cette année. Cinq classes de l'école sont venues avec leur enseignante toutes les deux semaines et nous avons eu également la visite des petits de la garderie.

L'intérêt des enfants pour les livres perdure quand ils ont eu la chance de venir avec l'école et plusieurs d'entre eux continuent à emprunter régulièrement, certains ont même fait découvrir la bibliothèque à leurs parents.

Le fonds de la bibliothèque est de 7378 ouvrages dont :

3659 romans pour adultes 1786 romans et albums 104 bandes dessinées adultes 525 bandes dessinées jeunesse 648 documentaires adultes 477 documentaires jeunesse 179 périodiques

Depuis la fin d'année, les lecteurs peuvent consulter le catalogue de la bibliothèque en ligne, savoir si l'ouvrage convoité est disponible ou la date de son retour et connaître les dernières nouveautés acquises, sur www.troinex.ch puis sur vivre ici/bibliothèque.

Mes remerciements à Monsieur le Maire, à ses adjoints et aux collaborateurs de la mairie pour leurs intérêts et bienveillance.

Magda Eich, responsable



## **FERME ROSSET**

Un changement est intervenu dans le comité faisant suite au départ de Lise Auberson que nous remercions pour son dévouement et ses compétences toujours très appréciées. Il se présente comme suit :

- M Bernard Eich, président
- Mme Margot Salzmann, secrétariat, comptabilité
- M. Lionel Courbat, délégué de la mairie pour les affaires culturelles
- Mme Rada Bauquis, responsable des expositions
- Mme Margrit Grodecki, coordinatrice et marché de Noël
- Mme Anne–Christine Lennard, responsable des manifestations pour les enfants
- Mmes Lydie Lane et Marie Ferré-Berteau, responsables musique

8 expositions d'arts visuels ont été organisées dans des domaines très variés comme la photo, l'aquarelle, l'acrylique, techniques mixtes autant figuratives que non figuratives par des artistes toujours très motivés et enthousiastes.

6 concerts classiques de très haute qualité ont attirés de nombreux mélomanes toujours plus nombreux et fidèles faisant salle comble.

3 apéritifs culturels offerts par la commune ont eu lieu pendant les expositions contribuant à mieux faire connaître les activités de la Ferme Rosset et aussi de renforcer les liens entre habitants de la commune.

L'entrée des diverses manifestations est libre, un chapeau étant présent à la fin des concerts.

Cette collecte ainsi que les différentes inscriptions et le pourcentage sur les ventes des expositions ne représentent qu'une petite partie du budget de fonctionnement de la Ferme Rosset sans la subvention qui nous est allouée par la mairie, que nous remercions chaleureusement, tout cela ne serait pas possible.

Je remercie également le comité pour son dévouement et sa collaboration.

Bernard Eich, Président

### PETITE ENFANCE

## Garderie « Gaspard et Trotinette »

La garderie Gaspard et Trottinette est située au rez-de-chaussée de la Ferme Rosset, dans un cadre très privilégié. Elle accueille les enfants du village et des environs, de 2 ans révolus à 4 ans.

### **Horaires**

Lundi, Mardi, Jeudi et Vendredi de 8h à 11h50 et de 13h30 à 17h20

Temps d'accueil : 8h – 9h30 et 13h30 - 15h

Nombre d'enfants maximum par demi-journée : 18

### **Educatrices**

Dominik Alvertis, éducatrice responsable Myriam Colaizzi, éducatrice Laurette Jaccard, auxiliaire

## **Buts pédagogiques**

Gaspard et Trottinette est avant tout un lieu destiné à l'écoute et aux besoins de l'enfant, lui permettant d'abord de se séparer en douceur de sa famille, de l'aider à développer le contact avec les autres enfants, d'évoluer dans un groupe, d'apprendre à partager, dans le but de le socialiser, de développer son initiative personnelle, sa créativité et son autonomie.

Ces objectifs sont mis en place à travers plusieurs types d'activités :

Activités libres : peinture, dessin, collage, découpage, pâte à modeler, jeux symboliques et éducatifs divers, jeux d'assemblage et de construction.

Activités dirigées: chants, musique, rondes, comptines, histoires, langage, rythmique, gymnastique, psychomotricité, jeux sensoriels, jeux collectifs, bricolages, utilisation de différentes techniques graphiques et ateliers de cuisine.

En 2016, la garderie a accueilli 41 enfants entre janvier et juin et 39 enfants entre août et décembre (proportion 2/3 commune et 1/3 hors-commune).

# Comité de la garderie

Le comité de la garderie se compose de 8 membres bénévoles, soit une présidente, une trésorière, une secrétaire, deux éducatrices, une auxiliaire, un membre sans fonction particulière et un représentant de la Mairie.

Le comité s'occupe de la gestion du personnel, de la trésorerie et de la comptabilité, de l'élaboration du budget, de l'organisation des fêtes et du bon déroulement de la garderie en général.

# Evénements particuliers pour l'année 2016

Mars: Inscriptions pour l'année 2016-2017

Sortie marionettes à Plan-les-Ouates

Fête de Pâques avec chasse aux oeufs dans le jardin

de la garderie

Avril: Sortie marionettes à Chêne-Bourg

Visite du photographe

Mai: Action Partage (collecte alimentaire avec sensibili-

sation auprès des enfants)

Juin: Réunion de parents

Course d'école à la Ferme Pédagogique de Vernier

avec les grands (3-4 ans)

Visite de l'école primaire de Troinex pour les grands

Fête de fin d'année (thème : "Les Bonbons")

Juillet-Août: Vacances (divers travaux d'entretien et de réfection

dans les locaux de la garderie)

Fin août : Petit-déjeuner avec parents et enfants, le samedi

précédent la rentrée

Septembre: Période d'intégration pour les petits (2-3 ans)

Octobre: Soupe à la courge avec les parents

Novembre: Sortie marionettes à Puplinge

Décembre : Assemblée générale de la garderie

Fête de l'Escalade (sans les parents)

Fête de Noël (avec les parents)

La Mairie tient une place importante dans le bon fonctionnement de la garderie, grâce principalement aux subventions qu'elle nous accorde chaque année et je l'en remercie chaleureusement. Un immense merci également aux autorités communales pour avoir accédé à notre demande d'engager une 3ème personne afin de continuer à maintenir un niveau d'encadrement de qualité.

Nous avons la chance d'avoir un comité très actif et dévoué et j'adresse à chaque membre mes plus vifs remerciements pour tout le travail fourni bénévolement tout au long de l'année.

Enfin, je tiens également à remercier du fond du coeur Dominik, Myriam et Laurette pour le dévouement, la patience et l'investissement dont elles font preuve au quotidien avec tous les enfants dont elles ont la charge.

Christina Cannarozzo Présidente du Comité

## Accueil familial de jour Genève Sud-Ouest

Dans le paysage des différentes solutions offertes aux familles, l'accueil familial de jour représente un mode de garde accessible et de qualité. Ses atouts, notamment la souplesse et l'étendue des horaires d'accueil, l'aspect familial et la qualité de la prise en charge, les tarifs favorables, la proximité du lieu de vie des familles, sont certainement attractifs. L'accueil familial de jour est capable de répondre aux besoins des parents confrontés aux contraintes toujours plus exigeantes du monde du travail.

Durant l'année 2016, la structure a pu engager, toutes communes confondues, 6 nouvelles accueillantes alors que 5 ont donné leur démission pour différentes raisons (retraite, réorientation professionnelle). Si le nombre d'accueillantes reste stable, les heures d'accueil préscolaire augmentent de 8,70% à savoir 203'636,20 heures au total. Nous relèverons, toutefois, un manque de places pour les enfants de 18 mois. Il est indéniable que le travail administratif est complexe et s'articule autour de cette activité grandissante.

Une collaboration étroite avec les différents partenaires des services sociaux et de l'enfance permet une prise en charge de qualité et un soutien auprès des accueillantes familiales qui bénéficient également d'une formation continue riche et variée.

La structure a pu répondre en partie aux exigences du SASAJ

puisqu'elle s'est dotée d'un statut du personnel pour les accueillantes familiales. Une avancée sociale pour ces dernières, puisqu'à partir de janvier 2018 un plan de prévoyance professionnelle leur sera accessible dès le 1<sup>er</sup> franc.

Le règlement du personnel administratif est également finalisé et adopté le 1 mars 2017 par le comité.

Chantal Guignet Coordinatrice responsable

# Crèche intercommunale « La Cigogne »

La crèche «La Cigogne», fondation de droit privé, est un établissement intercommunal. Cette institution préscolaire est administrée par un Conseil de Fondation, employeur, composé de représentants pour chaque commune, d'un représentant des parents et d'une représentante du personnel. L'Hospice général est aussi représenté au titre de propriétaire foncier.

Au cours de l'année 2016, ce Conseil a tenu quatre séances ordinaires. Il a examiné les comptes 2015 et préparé le budget 2017.

Au 1er février 2016, une nouvelle directrice a repris la direction de la crèche à la suite du départ à la retraite de Mme Cots. Une nouvelle dynamique est mise en place par le management de Mme Favario. Ex présidente de l'ACIPEG (Association des Cadres des Institutions Petite Enfance Genevoises) et responsable de secteur, Mme Favario œuvre pour la qualité des prestations offertes aux enfants et à leurs parents ainsi que pour l'excellence de communication au sein des institutions de l'enfance. Elle recherche, avant tout, la responsabilité, l'engagement, la créativité des professionnelles avec qui elle collabore, elle est scrupuleuse sur la sécurité physique et affective des jeunes enfants dont elle a la charge.

En 2016, la crèche a accueilli 133 enfants dont 18 de Troinex. La majorité d'entre eux fréquentent la crèche à temps partiel. La moyenne annuelle des places attribuées est de 8.18.

40 personnes composent le personnel de la crèche, toutes fonctions confondues.

# Quelques chiffres en bref:

Le total des produits encaissés pour l'année 2016 a été de

# 46

CHF 1'158'850.- soit une augmentation de CHF 36'490.- par rapport à 2015.

Le montant des dépenses a, quant à lui, subi une augmentation de CHF 297'530.- pour un total de charges de CHF 3'780'203.- Ce montant correspond principalement aux charges salariales liées aux personnel engagé ayant un maximum d'années d'ancienneté et aux coûts des remplacements.

Le montant de la participation à la place est en hausse et passe de CHF 30'385 en 2015 à CHF 34'269.- ce qui représente une augmentation de CHF 3'884.- par place et par an.

Le nombre de places occupées en 2016 s'établit à 76.40 soit un taux d'occupation de 95.5 %. Ce montant est inférieur à celui de 2015 clairement expliqué par les refus de place le mercredi.

Pour l'année 2016 la participation financière de la Commune de Troinex s'élève à CHF 280'321.05. Le total du financement de tous les partenaires s'élève à CHF 2'618'157.-

## Projets et vie de la crèche :

Les activités intergénérationnelles se sont poursuivies avec l'EMS Maison de Vessy à raison d'une fois par mois, l'après-midi. Ce sont de belles rencontres entre les enfants et les résidents, de même que le travail intéressant entre les éducatrices et les animateurs. Des liens ont été tissés et cela reste un grand plaisir à chaque fois. L'équipe des grands a même participé au Marché de Noël organisé dans les locaux de l'EMS.

Le personnel éducatif continue son processus de « projet individuel » ce qui valorise ses actions quotidiennes et permet un travail d'évolution personnelle. Ces projets se déclinent dans la vision institutionnelle :

L'éveil à la nature, à la prise de conscience de soi dans son environnement et à l'apprentissage du tri. Des animations motrices déclinées sous toutes leurs formes, des transitions durant lesquelles l'autonomie de l'enfant est encouragée, des animations qui ont abouti à une grande danse avec les parents lors du BBQ estival, des ateliers cuisine qui ont embaumé l'institution, les histoires sous toutes leurs formes, un travail plus individuel ou en petits groupes permettant de faire évoluer les compétences, sont quelques exemples qui ont aidé à la recherche de cohérence institutionnelle.

Les équipes éducatives ont proposé une matinée «Café-Croissant », courant mars ; où les parents ont été conviés à partager autour d'un thème éducatif. Il a été choisi :

- La stimulation par le mouvement chez les bébés et ses bienfaits pour leur avenir.
- L'accompagnement des émotions chez les 2-3 ans, âge de maladresses en communication.
- La qualité du sommeil chez les 3-4 ans, le processus de sieste.

Les parents, après un petit déjeuner, ont pu regarder un petit film ou autres supports et par la suite échanger avec les collaboratrices mais aussi et avant tout entre eux. Le but premier de ces rencontres est de permettre aux parents de parler de leurs inquiétudes peut-être de leurs peurs et de se rendre compte que tout parent a le même questionnement. Cette démarche inclut ainsi le soutien entre eux et contribue au tissage des liens sociaux.

Notre thème de janvier à juillet 2016 était le «recyclage. Les enfants apprennent le tri, les économies d'eau, de matières premières, le compostage, etc. de manière ludique. Enfants, équipe pédagogique, cuisine, intendance et administrative ont collaboré pour l'éveil et la sensibilité des enfants.

Nouvelle année scolaire, nouveau thème! Depuis août 2016, le thème commun porte sur « les fruits sous toute ses formes ». Ce travail a renforcé l'esprit d'équipe et la cohésion institutionnelle. Les équipes ont organisé des journées ou les fruits étaient à l'honneur. En automne les pommes sous toutes ces formes, en hiver les agrumes, au printemps les fruits exotiques et en été les fruits rouges.

La crèche a organisé en décembre de belles fêtes. L'escalade avec la participation des tambours de la 1602 durant notre cortège et l'arrivée des ânes du Père Noël avec leurs cadeaux. Que d'émerveillements de la part de toutes et tous!

La direction de l'établissement, Mme Favario, remercie chaleureusement le Conseil de fondation, toutes les collaboratrices et tous les collaborateurs ainsi que tous les membres du réseau professionnel et les parents. En effet, leurs soutiens et leurs collaborations, permettent à cet espace de vie enfantine « La Cigogne » d'accomplir sa mission :

# « Offrir un accueil de qualité aux enfants et à leurs parents »

Pour la crèche: Mme Catherine Favario

# Association de parents d'élèves de Troinex

**Pour l'année scolaire 2015-2016**, l'APE-Troinex comptait 82 membres. La cotisation a été maintenue à 25 Fr. par an et par famille.

Le comité comptait 16 membres : Virginie Benoist (Présidente), David Cataldi (Trésorier), Chiara Quintavalle Liz Branston, Irmi Feldmann-Krim, Russia Ha-Vinh Leuchter, Sarah Margot Calame, Christina Matthey, Gabrielle Nicchiarelli, Grégoire Ribory, Marisa Cataldi, Christina Matthey

Nous nous sommes réunis environ deux fois par trimestre pour préparer les manifestations dans lesquelles l'association s'est impliquée et pour discuter les points d'actualité liés à la vie de l'école ou à la politique scolaire du canton. A cela s'ajoute pour les personnes concernées des séances aux conseils d'établissement et quelques entrevues avec les enseignants et la Mairie.

### **Août**

### Accueil des 1P le samedi avant la rentrée

Moment très agréable pour les parents et les membres du comité. Cette journée permet aux parents et élèves d'avoir des repères et facilite la rentrée scolaire.

# Septembre

Cours APE ont remporté un gros succès, comme chaque année.

Cours proposés: kids volley, cirque, ateliers créatifs, théâtre, anglais, athlétisme ainsi qu'initiation au foot.

#### Octobre

**Deux marchés campagnards** sont organisés par la mairie chaque année. L'APE propose un quizz pour les enfants qui a beaucoup de succès (puisque le quizz rempli permet un petit sachet de bonbons). De plus, une activité annexe est proposée (maquillage, bricolage, dessin).

**Distribution de pommes** (en provenance des Vergers de Troinex) a eu lieu deux fois au mois d'octobre. Les enfants apprécient énormément.

### Décembre

**Fête de l'escalade** dont le bénéfice de la vente de pâtisserie a été reversé à la fondation Helpcode Switzerland (CHF 1'000.-). Cette asso-

ciation protège et soutient le droit de chaque enfant à l'apprentissage.

Janvier-mars

**Sorties de ski**: les 2 sorties de ski organisées par l'APE ont permis à 67 personnes de profiter de deux belles journées dans la neige de Sommand.

Un chaleureux remerciement à tous les parents qui viennent et offrent un soutien très précieux pour encadrer les petits skieurs.

Remerciements également à la commune qui prend en charge la location du car et sans sa contribution, cette activité ne pourrait avoir lieu.

Mai

**Collecte alimentaire** au profit de l'association de Partage, Nous avons récolté environ 120 kg de denrées avec la collaboration de l'épicerie et de la garderie Gaspard et Trottinette.

**Troc/vente des enfants** a eu lieu le 27 mai 2016 et a remporté un franc succès, ainsi que la distribution des petits pains et des barres de chocolat. Les DVD invendus ont été donnés aux HUG.

Juin

Les promotions se sont très bien déroulées. Nous avons :

- gonflé quelques centaines de ballons
- assuré la sécurité du cortège
- préparé et servi 300 goûters et tout autant de sirops
- organisé un stand de maquillage
- servi 350 repas aux enfants et fratrie

Pour assurer tout cela nous avons été aidés par des parents bénévoles que nous remercions chaleureusement.

Je remercie ici toutes les familles membres de l'association qui nous renouvellent chaque année leur confiance, ainsi que la commune de Troinex pour sa qualité d'écoute et son indispensable soutien financier.

Virginie Benoist Présidente

### Restaurant scolaire

Durant l'année scolaire 2015-2016, le restaurant scolaire de Troinex a servi 17'896 repas. Le nombre de familles, membres de notre association, s'élève à 125 familles pour 180 enfants inscrits. A relever que cette année, il y a eu une augmentation de plus de 2'000 repas servis.

### Service

Mesdames Lisete Dinis et Anne-Marie Métral sont toujours fidèles au poste et grâce à leur gentillesse et leur disponibilité, le service est assuré chaque jour, sauf le mercredi, même lorsque les bénévoles viennent à manquer sans s'être excusés. Grâce à ces deux personnes et à leur dévouement, ainsi qu'à l'aide apportée par les animatrices du GIAP, les parents bénévoles ainsi que les bénévoles sans enfants, le service des enfants s'est une fois de plus bien déroulé cette année. Nous remercions les personnes pour leur engagement et leur disponibilité.

## <u>Restauration</u>

La Fondation Pro a livré les repas au Restaurant scolaire, en liaison froide et chaude. L'organisation fonctionne bien et l'ensemble des personnes concernées semble satisfaites. Nous assurons naturellement un suivi au quotidien, grâce à Mme Dinis, afin que tout se passe au mieux.

## **GIAP**

Les animatrices du GIAP sont encadrées par le responsable de secteur en la personne de Monsieur Fabien Klunge. La responsable d'équipe est Madame Monique Roschi. La communication entre le GIAP et l'association, se passe très bien.

# <u>Bénévolat</u>

Comme chaque année, en ce qui concerne les bénévoles, une fois encore, nous avons constaté que si la grande majorité des parents viennent servir aux dates pour lesquelles ils se sont engagés lors des inscriptions, nous déplorons toujours un certain nombre d'absences non excusées, ce qui pose un gros problème d'organisation aux personnes en charges du service. A l'avenir, suite à l'approbation des nouveaux statuts, les parents bénévoles qui ne se présenteront pas le jour pour lequel ils se sont inscrits, seront soumis à une sanction d'ordre financier et la facturation de leur repas. Nous profitons de remercier

tous les parents qui viennent nous donner un coup de main tout au long de l'année.

# Organisation du comité de l'association

Le comité s'engage sans relâche pour que le restaurant scolaire fonctionne au mieux et je les remercie pour les nombreuses heures passées à cet effet.

Nous espérons vivement que de nouvelles personnes motivées feront leur entrée au sein du comité afin de garantir la continuité de l'association du restaurant scolaire à Troinex.

Nathalie GUMY, Présidente

## **JEUNESSE**

### **Actions TSHM**

C'est quand les jeunes font appel à nous que les actions des TSHM, tout au long de l'année, prennent du sens. En effet, les TSHM entretiennent une relation de confiance avec les usagers et ils savent où les trouver quand le besoin se fait sentir.

### Foot libre

Comme l'année précédente, le tournoi de foot du dimanche 31 janvier a rencontré beaucoup d'intérêt auprès de notre public. Nous sommes ravis de voir que des jeunes rencontrés il y a peu, se sont joint à nous.

C'est dans la bonne humeur et un climat fairplay que s'est déroulée cette journée. Une trentaine de jeunes de Troinex et de Veyrier se sont réunis pour cette occasion, L'équipe TSHM remercie vivement la commune pour la mise à disposition de la salle de gym et la confiance accordée aux jeunes footballeurs.

Par ailleurs, pour cette première édition 2016, les jeunes troinésiens sont venus en grand nombre et étaient largement majoritaires face aux jeunes de Veyrier.

Les 4 équipes se sont départagées en jouant au total 14 matchs en ce dimanche pluvieux.

L'équipe TSHM est désormais rodée grâce aux expériences de l'année dernière qui nous ont permis d'améliorer la formule à chaque édition.

Les inscriptions individuelles et formation des équipes à l'arrivée des joueurs permettent par exemple le début du tournoi à l'heure prévue.

# Sport libre

L'activité « sport libre » est toujours autant appréciée des jeunes troinésiens.

Nous accueillons chaque jeudi entre 10 et 25 jeunes qui nous attendent de pied ferme devant la salle. L'activité se passe dans la bonne humeur et nos jeunes joueurs sont fairplay et positifs.

### Tournées hors murs

Les tournées sont un excellent moyen de créer un lien de confiance de façon informelle avec notre public cible et de partager avec eux des moments privilégiés. C'est bien sûr l'occasion de leur faire part de nos actions, d'écouter leurs demandes et leurs problématiques.

## Accueil libre - local des jeunes

Depuis la rentrée scolaire, le local a ouvert ses portes avec de nouveaux horaires :

- Mardi: 17h à 20h

- Mercredi: 14h à 17h

- Jeudi: 18h à 21h (sport libre 21h-22h)

- Vendredi: repas 1x / mois sur inscriptions (18h30-22h)

Le but de ces nouveaux horaires est d'accueillir les jeunes le jeudi avant le sport libre et de maintenir ainsi avec eux un lien en dehors de l'activité. Pour le moment cette ouverture n'a pas encore eu le succès escompté vers le public ciblé mais intéresse d'autres jeunes.

C'est peut-être l'occasion de renouveler le public du sport du jeudi en les encourageant à nous suivre sur cette activité à la fermeture du local à 21h.

### **AIDE SOCIALE**

### EMS de Drize

L'Association de l'EMS Résidence de Drize a pour but de venir en aide aux personnes âgées, en priorité en provenance des communes de Bardonnex, Carouge et Troinex par l'exploitation de l'EMS Résidence de Drize, sis 61, route de Drize, 1234 Vessy.

La fiduciaire Gestoval, 1227 Carouge est le nouvel organe de révision pour la période 2016-2020.

La composition du bureau de l'Association EMS Résidence de Drize est la suivante :

Mme Béatrice Guex-Crosier (Présidente)

M. Enrico Querio (Vice-Président)

Mme Suzanne Barthassat (membre)

M. André Schmutz (membre)

M. Nicolas Walder (membre)

M. Alain Forestier (membre suppléant)

La durée de leur mandat est de 5 ans, soit jusqu'au 31 mai 2020. La personne responsable de la gestion est M. Pascal Blum, directeur depuis le 01.11.2010.

Selon l'arrêté du Conseil d'Etat du 20 mai 2011, l'Association de l'EMS Résidence de Drize est autorisée à exploiter l'EMS Résidence de Drize, sis route de Drize 61, 1234 Vessy. L'établissement est autorisé à exploiter 60 lits pour l'hébergement de long séjour destiné à des personnes âgées se trouvant, à l'entrée, dans les catégories 3 à 12 définies par la méthode Planification informatisée des soins infirmiers requis (PLAISIR).

### **ACTIVITE**

Nombre de lits: 60 Nombres de journées réalisées 21862 Taux d'occupation 99.55%

### **ENTREES**

23 personnes en provenance de:

6 résidents de Loëx (5 femmes et 1 homme)

10 résidents du domicile (8 femmes et 2 hommes)

4 résidents de l'Hôpital des Trois-Chênes (1 femme et 3 hommes)

2 résidents de l'Hôpital de Bellerive (1 femme et 1 homme) 1 résident de la Clinique Les Hauts d'Anières (1 homme)

### **PROVENANCE**

Au 31 décembre 2016 nous avons 14 résidents provenant d'une des trois communes, soit:

- 3 résidents provenant de la commune de Bardonnex
- 6 résidents provenant de la commune de Carouge
- 5 résidents provenant de la commune de Troinex

En outre, nous avons 15 familles de résidents provenant d'une des trois communes, soit:

- 3 familles provenant de la commune de Bardonnex
- 10 familles provenant de la commune de Carouge
  - 2 familles provenant de la commune de Troinex

### **PERSONNEL**

Au 31 décembre 2016, il y avait 66 personnes engagées par l'établissement pour un équivalent plein temps de 54.8 postes :

Direction, Administration, Comptabilité	Total	2.8 postes
Secrétariat et réception	Total	1.4 postes
Secteur soins	Total	33.1 postes
Secteur hôtelier	Total	15.4 postes
Secteur animation	Total	2.1 postes

La cuisine est sous-traitée à ELDORA, pour un équivalent de 5 postes.

Pendant l'année 2016, 7 civilistes ont travaillé à Drize et renforcé les équipes (cafétéria, service technique, animation) pour des affectations de durées diverses.

## ROUTES, ESPACES VERTS ET MOBILITE

# Routes et espaces verts

Les travaux d'aménagement des chemins de Drize, des Moulins-de-Drize et de Saussac, et l'instauration de zones 20 et 30 km/h au centre du village se sont achevés en automne 2016.

C'est un dossier qui a occupé les autorités communales durant de nombreuses années qui est ainsi (presque) terminé. Si les travaux sont réalisés dans l'ensemble à notre satisfaction, il y aura certainement quelques corrections à apporter l'année prochaine, dans le cadre du bilan qui doit être effectué environ une année après les travaux afin d'évaluer le fonctionnement des mesures mises en place.

Les prochains projets ou travaux dont nous nous occuperons en 2017 et 2018 seront essentiellement la remise en état de certains tronçons



de routes communales en mauvais état et l'instauration d'une zone 20 ou 30 km/h (le projet définitif doit encore être approuvé par le Conseil municipal) dans les chemins du quartier des Crêts.

Sur un plan plus général, nos routes et nos espaces verts sont toujours bien entretenus et magnifiquement fleuris grâce au travail de nos colla-

borateurs du service de la voirie et de notre responsable technique (pour le suivi des projets plus importants), que nous remercions.

### Mobilité

Le principal dossier dans le domaine de la mobilité, outre les aménagements réalisés au centre du village et mentionnés ci-dessus, concerne toujours le projet de liaison routière de Genève-Sud (L1/L2)qui a à nouveau beaucoup occupé l'Exécutif durant cette année.

Les discussions entre les services de l'Etat et les communes concernées se sont poursuivies, notamment sur la question des coûts et d'une possible participation financière des communes (participation destinée à couvrir une partie du surcoût de la variante semi-enterrée). Nous espérons qu'un accord sera trouvé au début de l'année pro-

chaine et que le projet pourra être soumis au Grand Conseil en 2017, avec si possible l'appui des 6 communes concernées : Bardonnex, Carouge, Lancy, Plan-les-Ouates, Troinex et Veyrier.

Plusieurs dossiers importants pour l'avenir de la commune ont conti-

## **URBANISME**

nué d'occuper la Mairie et la commission d'urbanisme du Conseil municipal tout au long de l'année :

# Le projet d'urbanisation de la parcelle des Crêts

Les propriétaires et leurs mandataires ont poursuivi les études, touiours en collaboration avec la commune et en concertation avec les riverains. Ces travaux. qui se déroulent dans un bon état d'esprit, avancent bien et une présentation a pu être faite au mois de septembre à toute la population. Lors de cette séance d'information. nous avons pu constater que le projet était bien accepté, la préoccupation principale des habitants portant sur les questions de circulation et de mobilité en général.



Ce dossier va continuer à retenir toute l'attention des autorités communales en 2017 et les années suivantes. Les propriétaires souhaitent déposer la demande d'autorisation de construire dans le courant de 2017.

# Le projet d'urbanisation au ch. Lullin (parcelles Sallansonnet et Berthier)

Ce projet de déclassement avance normalement et a fait l'objet de nombreuses réunions de travail et de plusieurs séances de consultation avec les voisins.



La procédure de modification des limites de zone a été lancée à la fin de l'année par le Département de l'aménagement, du logement et de l'énergie et devrait normalement aboutir en 2017 par le vote du Grand Conseil. Ensuite, les promoteurs devront élaborer un plan localisé de quartier qui devra tenir compte des exi-

gences de la commune et des principales demandes des riverains : accès au futur quartier par la route de Moillebin, bâtiments implantés à une certaine distance du chemin Lullin, gabarits raisonnables, etc.

## Projet de plan directeur communal

Afin de pouvoir reprendre et finaliser ce dossier, nous avons dû attendre que le canton finalise les nouvelles directives destinées aux communes et à leurs mandataires pour l'élaboration des plans directeurs communaux (PDCom).

Ce document est indispensable pour nous permettre de mettre à jour l'étude provisoire qui a été soumise en 2014 à l'Office de l'urbanisme et qui a fait l'objet d'un certain nombre de remarques. Le projet de PDCom devra également être adapté, sur quelques mois, au plan directeur cantonal 2030 approuvé en 2015 par la Confédération.

Rappelons que le PDCom est un instrument important qui fixe les principales options communales en matière d'aménagement du territoire pour les 15 à 20 prochaines années.

# L'étude des besoins en équipements et de l'aménagement du centre du village

Nous écrivions l'année dernière que cette étude, destinée à déterminer des lignes directrices concernant l'aménagement du centre du village (entre la salle des fêtes et la Chaumière) et d'anticiper les besoins en équipements (école, logements pour les aînés, accès et

parkings, etc), nous tenait particulièrement à cœur.

Ce projet a bien avancé et sa première version a été présentée à la commission d'urbanisme du Conseil municipal au mois de novembre. Cette commission est entrée en matière sur les options proposées, mais un certain nombre d'éléments doivent être complétés ou affinés et l'étude fera l'objet d'un rapport complémentaire dans le courant de l'année prochaine. Cette étude sectorielle sera ensuite intégrée dans le plan directeur et servira de feuille de route pour les autorités communales.

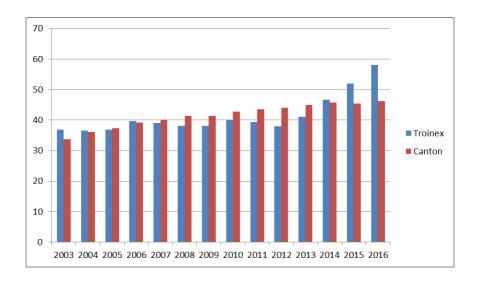
### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

### Déchets à Troinex

Grâce aux statistiques cantonales du service de géologie sols et déchets (GESDEC), nous pouvons annoncer qu'en 2016, la commune de Troinex a confirmé sa belle avancée en comparaison du taux de tri cantonal. Nous avons en effet atteint cette année les 58 % de déchets triés, ce qui est une excellente progression. De gros efforts ont été réalisés aussi bien du côté des Troinésiens que de la commune, qui met à disposition de ses habitants de multiples infrastructures de tri répartis sur tout le territoire. Cependant nous pouvons encore faire mieux si l'on en croit les chiffres de plusieurs communes qui ont déjà atteint les 62% depuis plusieurs années. Il reste donc encore une belle marge de progression, comme on peut le constater par exemple à la déchetterie Lullin où l'on retrouve parfois des sacs poubelles entiers non triés dans les containers dévolus aux ordures ménagères.

Toujours dans le but d'améliorer le taux de tri et surtout préserver au mieux l'environnement, la commune a, en 2016, étendu son ramassage des déchets de cuisine à tout son territoire. Ainsi chacun a aujourd'hui la possibilité de trier ses déchets organiques et de les utiliser pour produire du Biogaz et du compost.

### Evolution du taux de tri de 2003 à 2016 :



Avec l'aide d'une juriste, un règlement des déchets est en cours de rédaction et devrait être adopté dans le courant de l'année prochaine.

## **Autres actions Agenda 21**

Les éclairages des immeubles du chemin Lullin 13-15-17 ont été modifiés en vue de faire des économies d'énergie. Les allées, les montées d'escaliers et le parking sont maintenant tous équipés de LED et munis de systèmes de variation d'intensité

Le 19 mars, Troinex a fêté pour la première fois la « Earth Hour », une heure pour la planète, durant laquelle, les villes, les particuliers et les entreprises sont invités à éteindre leurs lumières pour montrer leur soutien à la lutte contre les changements climatiques. Le but est de relancer la question de la réduction des émissions de gaz à effet de serre dans le débat public et politique. Il permet également de rappeler que chacun peut, par des gestes simples quotidiens, réduire sa consommation et améliorer son environnement. Plus de cent bougies ont éclairé la place de la Mairie, complètement sombre durant cette heure, et un groupe de musique cubaine « Sin Craneo », accompagné du vin chaud de M. Magnenat ont réussi à réchauffer l'ambiance frisquette de cette soirée de mars.

La Mairie a organisé, comme à son habitude, « la journée à pied à l'école » de Troinex en recevant parents et enfants dans la cour de l'école avec un café-croissants offert. Les enfants participant au Pédibus ont eu la chance, cette année, d'être accompagnés sur leur chemin par M. Poggia, Conseiller d'Etat et plusieurs élus de la commune.

L'année 2016 a également été marquée par la mise en place de nouveaux panneaux indiquant les lignes « Pédibus » de la commune. Ces panneaux ont été réalisés par une entreprise caritative et personnalisés tout spécialement pour Troinex.

Suite à la motion M33 émanant du groupe des Verts du 27 avril, une séance a été organisée pour présenter à la Commission Agenda 21, le concept de car-sharing « Mobility ». Une offre pour la Commune a été faite et présentée ensuite en commission des finances.

### **FINANCES**

# Présentation des Comptes 2016

# Remarque générale

L'excédent de revenus pour l'exercice 2016 de notre commune s'élève à CHF 105'598. Malgré ce résultat positif, il y a lieu de rester prudent et de garder à l'esprit que les projections de recettes fiscales 2016 des personnes physiques sont en baisse et inférieures aux recettes budgétées. Grâce à une bonne maîtrise de nos dépenses et aux dissolutions de provisions pour pertes sur créances, nous avons pu dégager un excédent de revenus.

## Compte de fonctionnement

Le résultat détaillé du compte de fonctionnement 2016 est le suivant :

	Budget 2016	Comptes 2016	Ecarts	Comptes 2015
	CHF	CHF	CHF	CHF
Revenus	8'783'800	8'295'105	-488'695	9'868'222
Charges	8'776'980	8'189'507	-587'473	9'066'452
Résultat	6'820	105'598	98'778	801'770

Le tableau ci-dessous résume le résultat des comptes de notre commune depuis 2010 :

Anées	Nombre habtants	Revenus	Revenus p/ hab.	Charges	Charges p/hab.	Résultats
2010	2180	8'645'250	3'966	8'099'320	3'715	545'930
2011	2250	6'479'211	2'880	7'967'212	3'541	-1'488'002
2012	2251	6'229'053	2'767	7'090'402	3'150	-861'349
2013	2305	8'088'138	3'509	8'262'605	3'585	-174'467
2014	2332	8'907'307	3'820	8'095'985	3'472	811'322
2015	2338	9'868'222	4'221	9'066'452	3'878	801'770
2016	2285	8'295' 105	3'630	8'189'507	3'584	105'598

### **Revenus**

La répartition des revenus enregistrés dans les comptes 2016 est la suivante :

	2016		2015	
	CHF	%	CHF	%
Recettes fiscales	6'348'857	76.6%	7'868'825	79.8%
Dont personnes physiques	5'850'710		7'175'584	
Revenus des biens	1'670'728	20.1%	1'695'643	17.2%
Dont immeubles locatifs	1'413'645		1'459'622	
Autres revenus	275'520	3.3%	303'754	3.0%
Total des revenus	8'295'105	100%	9'868'222	100%

## **Impôts**

### 90 Recettes fiscales

Les recettes fiscales 2016 des personnes physiques inscrites dans nos comptes s'élèvent au total à CHF 5'850'710, soit CHF 519'290 de moins que le montant budgété. Des hypothèses de croissance pessimistes, ainsi qu'une diminution de notre taux de part privilégiée, expliquent en partie cette baisse. Par ailleurs, la perception nette de l'impôt à la source a diminué en 2016, suite à une part plus importante de frontaliers qui ont obtenu un statut de « quasi-résident », et sont dès lors imposés comme des contribuables ordinaires avec la possibilité de déduire plus de frais effectifs.

L'écart important de recettes entre 2015 et 2016 provient essentiellement des taxations supplémentaires et des ajustements d'estimations d'années antérieures comptabilisés dans les recettes 2015 pour un montant d'environ CHE 913'000.

Nous vous rappelons que nous devons comptabiliser chaque année les recettes fiscales estimées par le Département des finances pour l'année en cours, puis corriger ces recettes les années suivantes en

fonction des résultats des taxations des contribuables et des nouvelles estimations de l'administration.

## 90 Charges fiscales

En 2016 nous avons versé CHF 229'990 dans le cadre de la péréquation financière intercommunale (2015 : CHF 211'201). Pour rappel, ce chiffre est calculé lors de l'établissement du budget par le département des finances, sur la base de plusieurs critères, dont l'indice de capacité financière et le nombre de places de crèche financées par la commune.

Par ailleurs, les provisions pour risque de pertes sur créances et sur estimations ont diminué globalement en 2016 de CHF 232'800, suite à la baisse du montant des reliquats au bilan et malgré une augmentation de 5 % du taux permettant de couvrir ainsi le 60% des créances. En 2015, les provisions avaient augmenté de CHF 846'000 suite à une augmentation des reliquats et du taux de couverture des risques.

Les pertes effectives sur créances se sont montées à CHF 103'389 en 2016 (2015 : CHF 34'804).

# <u>Autres dépenses et revenus de fonctionnement</u>

D'une manière générale, les autres dépenses de fonctionnement ont été bien maîtrisées et sont globalement inférieures à l'enveloppe budgétaire d'environ CHF 300'000 (sans l'impact de la dissolution des provisions).

Voici quelques remarques ou explications concernant les autres charges de fonctionnement :

# Nouveau modèle comptable harmonisé (MCH2)

Dans le cadre du nouveau modèle comptable (MCH2) qui sera appliqué par toutes les communes genevoises en 2018, des changements dans le plan comptable actuel ont été instaurés progressivement depuis 2014.

# 05 Administration générale

En comparaison avec l'exercice 2015, les frais de personnel sont en hausse suite à l'augmentation des taux d'activités de trois collabora-

trices, en compensation du départ de nos deux anciennes stagiaires et apprenties. Cette augmentation s'explique également par des rattrapages de cotisations de la caisse de retraite.

Le dépassement du budget des honoraires des conseillers externes s'explique essentiellement par les honoraires des avocats, ainsi que par des travaux supplémentaires dans le cadre du nouveau site internet.

## 08 Bâtiments du patrimoine administratif

## Grand-Cour 8 - Mairie

Suite au sinistre du 21 décembre 2015, des travaux importants ont été effectués dans les locaux de la mairie tout au long de l'année et ont été pris en charge par les assurances ou couverts par la provision que nous avions comptabilisée dans les comptes 2015.

### Ferme Rosset

En 2016, des travaux pour améliorer l'éclairage de la salle d'exposition ont été effectués avec un budget moins important que le projet initialement prévu.

# Salle des fêtes

Après une saison de pause, la chaudière à bois a été remise en fonction au cours de l'hiver 2015/2016. Cela a nécessité plusieurs dépenses de réfection et d'entretien pour un total de CHF 57'858. Ce montant a été réparti entre l'école, l'immeuble Dusonchet 1-3-5 et la salle des fêtes.

# 11 Police Municipale

La collaboration avec les agents municipaux (APM) de Veyrier a débuté en 2016. Au cours de cette année, les APM ont effectué environ 300h de travail sur notre commune et ont enregistré 282 réquisitions et interventions, ainsi que 90 amendes d'ordre. Pour rappel, notre part sur les amendes encaissées est de 75%, soit un montant de CHF 2'910 pour 2016 qui a été déduit des prestations facturées par la commune de Veyrier.

## 54 Institutions pour la jeunesse

## Garderie Gaspard & Trottinette

Grâce à une fréquentation des enfants en hausse et des coûts modérés, notre subvention 2016 est inférieure aux projections pour environ CHF 25'000.

## Crèche « La Cigogne », Vessy

Le coût effectif de la place à charge de la commune, selon les comptes 2016, se monte à CHF 34'269 avec une occupation réelle de notre commune de 8.18 places sur un total de 81 places disponibles (2015: CHF 30'385 / 10.28 places). Comme l'occupation effective a été plus basse que prévu, notre participation 2016 est diminuée en conséquence. Pour rappel, nous avions budgété une occupation de 12 places.

# Accueil familial de jour Genève Sud (AFJ GS)

En 2016, le taux d'occupation de Troinex a été de 3.20 places au prix de CHF 11'917 la place (2015: 2.43 places à CHF 11'370).

### 62 Routes communales

En 2016 certain travaux de réfections ont été effectués avec les projets zones 20 et 30 (aménagement des chemins) et cela nous a permis de bénéficier des installations de chantier existantes et d'obtenir des meilleurs prix.

### 72 Traitement des déchets

Le tri des déchets de cuisine en collaboration avec l'association Partage a démarré en juin 2015 et s'est étendu à toute la commune au cours de l'automne 2016. En 2016, ce sont 14,57 tonnes de déchets de cuisine qui ont été levés pour un coût de CHF 15'345. Le traitement quant à lui, s'est chiffré à CHF 2'535, auquel il y a lieu d'ajouter le nettoyage nécessaire et régulier des containers pour un montant de CHF 11'320. Cela a permis par ailleurs une économie de CHF 4'050 sur le

traitement des déchets ordinaires.

Les coûts de traitement des autres déchets (verts, encombrants, verres, papiers, etc.) ont considérablement augmenté en 2016, notamment suite à un volume plus important de déchets verts.

Vous trouverez en annexe un graphique illustrant la répartition des différents coûts liés au traitement des déchets.

## 95 Immeubles du PF

Le résultat sur les immeubles locatifs se présente comme suit : La baisse des recettes s'explique essentiellement par le changement de gérance de l'auberge communale de la Chaumière, avec un nouveau contrat de bail et un loyer revu à la baisse.

# Compte d'investissements

## Patrimoine administratif

Les investissements bruts se sont élevés à **CHF 1'514'989** (CHF 732'290 en 2015). Une grande partie de ces dépenses ont été engagées pour les travaux d'aménagements définitifs des chemins et la réfection du collecteur du chemin de Drize (CHF 1'411'616).

	Budget 2016	Comptes 2016	Ecarts	Comptes 2015
	CHF	CHF	CHF	CHF
Revenus	1'468'700	1'413'645	-55'055	1'469'400
Charges	968'880	994'530	+25'650	1'003'030
Bénéfice	499'820	419'115	-80'705	466'370

### Patrimoine financier

Pour rappel, les montants investis dans le patrimoine financier sont directement portés au bilan et ne sont pas inclus dans le compte d'investissements.

Les dépenses effectuées en 2016 dans le cadre de la construction des immeubles « Les Saussac » se sont montées à CHF 9'962'509 et ont été

principalement financées par deux premières tranches d'emprunts de CHF 3 et 5 millions respectivement. Nous avons par ailleurs reçu une dotation pour la construction de logements d'utilité publique (LUP) pour un montant de CHF 1'120'432 de l'Office cantonal du logement. Toutefois nous avons dû verser une indemnité de CHF 587'000 à l'Etat pour le changement d'affectation des bâtiments, en complément du prix d'achat du terrain (acquis en 1996) sur lequel les immeubles sont construits.

Par ailleurs, dans le cadre des projets de développement de la commune, la commune a acquis la propriété de M. Reusse, située à côté de l'école à place de la Mairie 4, pour un montant de 2,8 millions de francs. M. Reusse bénéficie d'un droit d'habitation.

## Bilan

Le bilan au 31 décembre 2016 s'élève à CHF 72'436'894, soit une hausse de CHF 8'051'687 par rapport à 2015. Les principales variations sont expliquées ci-après.

### **ACTIF**

# Liquidités

Les liquidités ont diminué d'environ CHF 2'940'998 suite aux dépenses d'investissements.

#### **Avoirs**

La diminution des avoirs de CHF 842'457 provient essentiellement de la baisse des reliquats (- CHF 698'870).

# Placements (immobilisation du patrimoine financier)

L'augmentation de CHF 11'822'367, est expliquée essentiellement par les coûts d'investissements nets occasionnés pour la construction des immeubles Les Saussac, ainsi que par l'acquisition de la propriété de M. Reusse.

### **PASSIF**

# Dettes moyen et long terme

En 2016, nous avons remboursé CHF 337'640 sur les emprunts liés au

patrimoine administratif et CHF 182'750 sur les dettes des immeubles locatifs, soit au total CHF 520'390. Nous avons par ailleurs contracté deux nouveaux emprunts pour un total de CHF 8 millions dans le cadre de la construction des nouveaux immeubles des Saussac.

Au 31 décembre 2016, les emprunts sur les immeubles locatifs s'élèvent à CHF 17'874'900 alors que la dette communale se monte à CHF 13'194'283. La dette totale est de CHF 31'069'183.

### **Provisions**

Le montant des provisions a globalement diminué de CHF 292'624 suite à la baisse des créances au bilan et à la baisse des estimations de revenus fiscaux.

La provision pour travaux de CHF 70'200, constituée dans le cadre du sinistre de l'explosion du bancomat en 2015, a été partiellement utilisée pour couvrir des frais non remboursés par l'assurance, comme l'amélioration de l'aménagement de la réception, l'installation d'une porte fenêtre à la place du bancomat et l'acquisition d'un système de caisse enregistreuse permettant le paiement par cartes. Quelques dépenses seront encore probablement occasionnées en 2017 pour la finalisation de l'aménagement de la réception.

## Fortune nette

La fortune nette de la commune (sans les immeubles locatifs) a augmenté cette année, en raison de l'excédent de revenus, de CHF 105'598. L'évolution de la fortune nette depuis 2010 a été la suivante :

	CHF	%
2010	26'879'654	+ 2.0%
2011	25'391'653	- 5.5%
2012	24'530'303	- 3.4%
2013	24'355'837	- 0.7%
2014	25'167'159	+ 3.3%
2015	25'968'928	+ 3.2%
2016	26'074'527	+ 0.4%

## CONCLUSION

Tels furent, en résumé, Madame la Présidente du Conseil municipal, Mesdames et Messieurs les Conseillers municipaux, les principaux faits marquants et les nombreuses activités qui se sont déroulées dans notre commune durant l'année 2016.

Permettez-moi d'adresser mes sincères remerciements à toutes les personnes qui ont contribué à la bonne marche de notre commune, en particulier :

- à mes Adjoints, pour leur collaboration, leur contribution et leur engagement respectifs aux travaux de l'Exécutif,
- à notre Secrétaire général Monsieur Olivier Niederhauser, qui accomplit ses nombreuses tâches avec grande compétence et dévouement, alors que le travail ne cesse d'augmenter,
- à toute l'équipe de l'administration communale : Mme Dominique Schupbach, secrétaire générale adjointe depuis le début 2016 et tous les autres collaborateurs et collaboratrices.
- à vous-mêmes, Madame la Présidente et Mesdames et Messieurs les Conseillers municipaux, pour votre travail dans le cadre des séances du Conseil et des commissions et votre soutien à l'Exécutif,
- au groupe des Sénateurs et au Conseil des Anciens ainsi qu'à leur président-e, pour les conseils qu'ils prodiguent à l'Exécutif et les bonnes relations entretenues avec les autorités.
- à la directrice et aux enseignants de l'école primaire pour la qualité de l'enseignement qu'ils procurent aux écoliers.
- au comité et aux éducatrices de la petite enfance qui font de Gaspard et Trottinette un lieu remarquable pour la socialisation des plus petits,
- aux bénévoles et au Comité du restaurant scolaire qui s'occupent des enfants avec beaucoup de patience et de gentillesse,
- à la conductrice et aux conducteurs du Pédibus qui veillent au serein cheminement des enfants jusqu'à l'école,
- aux patrouilleuses scolaires qui, par tous les temps, veillent à ce que nos enfants traversent les routes en toute sécurité,
- aux animateurs et animatrices du parascolaire qui organisent les activités des jeunes en dehors de l'école,

- aux membres du Corps des Sapeurs-Pompiers volontaires de Troinex et à leur Commandant pour leur dévouement, leur disponibilité et leur courage dans l'accomplissement de leur mission,
- à notre bibliothécaire, Madame Magda Eich et à son aide, Madame Brigitte Mathys, qui gèrent avec soin et compétence notre bibliothèque et dont les lecteurs apprécient l'accueil de qualité,
- à nos concierges qui, tôt le matin et jusque tard le soir, non seulement entretiennent les installations scolaires ainsi que la salle des fêtes, mais également veillent au bon déroulement des nombreux événements ayant lieu dans ces bâtiments,
- à nos employés communaux pour le sérieux avec lequel ils entretiennent nos routes, nos espaces de verdure et les autres installations communales et le soin qu'ils apportent à la décoration florale de la commune,
- aux présidents et aux membres des comités des clubs sportifs ou culturels et des sociétés communales, pour l'animation qu'ils apportent dans notre commune et pour leur participation à son activité événementielle, contribuant ainsi à notre qualité de vie,
- aux paroisses protestante, catholique et arménienne qui animent la vie religieuse à Troinex, avec lesquelles nous entretenons d'excellents rapports,
- aux nombreux bénévoles qui contribuent dans des domaines variés, notamment en faveur des enfants et des aînés, à la convivialité et à la solidarité dans la commune. Les bénévoles jouent un rôle essentiel et crucial dans la société et dans notre commune en particulier, car ils et elles représentent le don désintéressé de soi, garantissant la cohésion authentique de toute communauté humaine.

La présence nombreuse des Troinésiens et des Troinésiennes aux diverses manifestations communales est une marque de soutien pour les organisateurs et une contribution à la cohésion, au bien-être et à la solidarité de notre commune.

A la veille d'une année 2017 historique au cours de laquelle nous célébrerons le bicentenaire de notre belle commune, je souhaite que tous les habitants puissent continuer à dire : « il fait bon vivre à Troinex ».

Guy Lavorel Maire

### VIE DES CLUBS ET DES ASSOCIATIONS COMMUNALES

Nous tenons à remercier vivement les responsables des clubs et des associations qui animent notre vie communale. Voici un résumé des activités 2016 des sociétés qui nous ont fait parvenir leur rapport annuel.

## Amicale des sapeurs-pompiers de Troinex

Cette année encore, nos manifestations se sont déroulées avec beaucoup de succès.

En collaboration avec la Mairie, nous avons organisé la diffusion des matchs de la Suisse lors de l'EURO de football. L'Amicale a tenu un stand de boissons et grillades dans une bonne ambiance.

La fête des promotions s'est déroulée dans la bonne humeur. Nous y tenons le bar et préparons le repas (grillades et salades), ainsi que la mise en place des tables pour le repas, sans oublier le rangement le dimanche matin.

Le 1<sup>er</sup> août, fête nationale. Nous avons pu servir nos repas comme prévu et tenir la buvette. Au niveau de l'organisation tout s'est très bien déroulé et sans encombre.

Cette année, nous ne sommes pas partis en voyage, car nous nous réservons pour la Croatie en 2017!

Comme le veut désormais la tradition, nous nous sommes chargés d'organiser la fête de la St-Martin au mois de novembre. Notre équipe s'est beaucoup donnée et toujours dans une très bonne ambiance.

Nous avons également tenu un petit stand lors des deux marchés campagnards et pour le vide-grenier.

Nous relevons une très bonne ambiance et un bon investissement de nos membres, pour cette année 2016 et en espérant que cela continue, nous remercions tout le monde pour leur engagement.

Pour le comité : Spagnolo Christoffer

## **Association Yoga-Troinex**

Cette année 2016-17, l'association Yoga-Troinex pour le développement et la pratique du Yoga accueille dans ses 6 cours, environ 80 pratiquants dont une dizaine de seniors des plus de 70 ans. En plus ont lieu 2 cours pour une dizaine d'enfants. Nous explorons cette année les 5 sens – odorat, goût, vue, toucher, ouïe - et le mental à travers notre pratique.

Le Yoga propose à chacun et chacune un ressourcement intérieur physique et psychique. En côtoyant ses limites dans un cadre non compétitif, nous apprenons à travers les exercices de Yoga à mieux nous connaître. Basés sur une approche de progression graduelle, les enchaînements de postures, les exercices respiratoires, la relaxation et l'assise immobile, visent à la fois l'assouplissement et le renforcement musculaires, mais aussi l'augmentation de la capacité de gestion de stress, de concentration et de détente. Cette philosophie est mise en œuvre par les enseignantes en s'adaptant à chaque public particulier.

Il est possible de participer gratuitement à un cours d'essai à n'importe quel moment de l'année pour commencer la pratique du Yoga. Tous les cours ont lieu à la salle de danse de l'école de Troinex.

Plus d'information sur le site www.yogatroinex.wordpress.com

Horaire des cours:

Cours RéSPY: Lundi: Réduction du Stress par le Yoga, pro-

gramme de 10 séances 19h15-20h45

Cours tout public: Mardi: 9h00 - 60 min,

Jeudi: 9h00 - 75 min; 10h20 - 60 min; 18h15 - 60

min; 19h20 - 75 min.

Cours Senior: Mardi: 10h20 cours 55 min.

Cours Enfants: Mardi 16h20 – 17h05 pour les 4 à 6 ans et mardi

17h10 - 18h pour les 7 à 12 ans

Cours à Veyrier: Depuis sept. 2015, mardi 18h15 et 19h20 et

mercredi 7h et 9h.

Cours Individuels: sur demande

Ateliers thématiques: cf. www.yoga-et-coachig.ch

Eveline Waas Bidaux - Enseignante diplômée EFEY/ Yoga Suisse / UEY

Thérapeute Complémentaire avec diplôme fédéral en Yogathérapie, Coach professionnelle certifiée ECDpro

+41 22 784 35 59, +41 79 25 35 111

Sonia Coray - Enseignante diplômée Yoga7/Yoga Suisse, Cours enfants, +41 76 325 01 75

#### **Badminton**

Le plaisir de jouer dans cette magnifique salle de sport se confirme toujours d'année en année, les joueuses et les joueurs de notre club de badminton apprécient notre équipement, parfois même nos adversaires nous envient notre cadre et nous organisons depuis peu avec ces derniers des rencontres amicales. Le nombre de nos membres en 2016 est encore en augmentation, le badminton devient très populaire et à un succès grandissant en suisse et dans le monde, dont nous sommes fière d'en faire partie. Nos quatre terrains de 20h00 à 22h00 le jeudi soir, sont pleinement occupés par 16 à 18 joueurs. Les entrainements pro du mardi soir de 20h00 à 22h00, pour affiner la technique de notre équipe en compétition, continue à porter ses fruits et remportent un vif succès. Notre équipe engagée en 4ème lique s'améliore d'année en année et termine la saison 2016-2017 avec une honorable et brillante 2ème place.

#### Nos activités actuelles sont :

Les cours jeunesse de badminton de septembre à juin, les mercredis en fin de journée de 16h00 à 17h30. Toujours un succès, cours suivi auprès d'une quinzaine de jeunes. Bien que presque complet, il reste encore quelques places de libre à ce cours.

L'équipe du club inscrite en 4ème ligue, participe déjà pour sa cinquième saison à cette compétions et améliore chaque année ses performances d'une manière régulière. Cette saison nous décrochons même une 2ème place âprement disputée et bien méritée avec de belles victoires. Nos matchs se sont déroulés dans la bonne humeur et la convivialité. L'expérience acquise et les entrainements ont permis une progression impressionnante de nos résultats de la saison qui vient de ce terminé.

Le nombre des membres est en augmentation, cette année encore et nous avons toujours le plaisir de compter sur plusieurs jeunes joueurs, qui s'entrainent régulièrement avec l'équipe de vétérans du club. Les personnes jouant occasionnellement, qui viennent quelques fois par année, sans forcément être obligatoirement membre de notre club, sont toujours les bienvenues.

La bonne gestion de nos finances, aidée grandement de la subvention communale, nous permet encore cette année de conserver le montant annuel des cotisations, à savoir Chf. 70.- . Notre stock de volants en plumes, obligatoire en compétition, arrivant à sa fin, la prochaine saison nous devrons investir pour le renouveler.

Nous accueillons toujours avec beaucoup de plaisir et de gentillesse de nouveaux membres, du débutant(te) au joueur(se) expérimenté (e).

Contact: Pascal Hüni - Tél. 022 321 14 52 - Natel 076 331 35 69

Email : pascal@huni.ch Pascal Hüni, Président

#### **BMX Club Troinex**

28 février : réunion comité chez la famille Denemont

01 mars : Assemblée générale12 mars : marché campagnard

Mi-mars: mise en place de la barrière

26 mars : premier cours donné par Axel Dee 02 avril : premier cours donné par Romain Helle

09 avril: Troc-Vente à la salle Moillebin

14 avril: aide à l'organisation d'une demonstration aux Bastions

pour la journée d'initiation au vélo

23 avril: premier cours donné par Ethan Burford

28 avril: Réunion du comité

mai-juin: 4 cours à la grande piste du bout-du-monde

18-19 juin: crankworks (competition bikes aux Gets)

25 juin : premier cours et première prof féminine du club

"Leila Henry"

8-12 août : activités ados avec Axel Dee

27 août : reprise cours après pause estivale10 sept : premier cours Joeffrey Lachenal

15 sept: réunion comité

## **76**

Fin sept: Matthias Kohler doit arrêter les cours

22 oct : exceptionelle présence de Timothée Botbol pour le cours!

05 nov: apéro fin d'année et demo sous la pluie

12 nov: dernier cours 2016

08 janvier : 1 er dossier pour déplacement de la piste en raison de la

construction des immeubles Saussac

09 février: réunion Comité

Thomas Wullschleger
Président Bmx club Troinex

## Club de bridge

Rien de nouveau dans notre petit club de bridge. Les 36 joueurs sont toujours les mêmes et ils apprécient le petit tournoi de chaque lundi soir.

Je voudrais remercier la commune et Monsieur le Maire en particulier de l'allocation octroyée chaque année à notre groupe et dire à toutes les dames si sympathiques du bureau que c'est un plaisir de venir à la mairie pour les comptes du groupe.

Thérèse Schaller

## Club de Volley-ball - Troinex VBCT

La continuité de tout notre comité est très positive.

Le championnat relax s'étant élargi cette année, un plus grand nombre d'équipes y participe, une catégorie Relax Hommes supplémentaire HE a été créée.

Grace à notre bon classement en 2015 – 2016 (4ème), nous avons pu monter d'une catégorie, passant de Relax Homme E à D.

De ce fait la saison 2016 – 2017 est un peu plus difficile (nous sommes actuellement en 6ème position) cela influe un peu sur le moral de l'équipe et ayant aussi passablement de blessés, notre effectif est un peu en baisse.

Nous avons eu la chance de recruter un jeune joueur Troinésien de 19 ans, plein de motivation et espérons qu'il va redonner un coup de boost à notre équipe.

En ce qui concerne les cotisations 2016/2017, elles sont restées à 50chf.

Après ces quelques mots, je tenais à vous remercier pour la confiance et le soutien dont la commune a fait preuve envers le VBCT, et de la part de toute l'équipe, je vous souhaite, Madame, Monsieur, mes salutations les plus chaleureuses.

Le comité

#### Club Tennis - Troinex T.C.

L'année 2016 peut être qualifiée une nouvelle fois d'excellente. La démission de Catherine Stouky et le vide qu'elle a laissé après de nombreuses années à œuvrer pour le club a pu être comblé grâce à l'énergie déployée par Tania Colli, nouvelle venue au comité. Ensemble avec Eric Benoist, notre nouveau trésorier, ils ont entièrement réorganisé le fichier des membres. Le travail de cette première année a été conséquent et désormais, nous disposons d'un outil moderne pour gérer nos membres et communiquer avec eux.

Du côté de la buvette, c'est toujours le statu quo. Aucune proposition sérieuse n'a été présentée. Grâce à notre vice-président, Franco Péclat, le ravitaillement lors des animations est assuré et la buvette autogérée régulièrement approvisionnée. Autant que possible, les manifestations du club sont ouvertes aux non-membres. De cette manière, le club participe ainsi dans la mesure de ses moyens, à l'animation du village.

Le point d'orgue de la saison aura sans aucun doute été le tournoi à thème « Wir sprechen Deutsch... und sogar Schwytzerdütsch ». Grâce à la présence du Dr. Fritschy et son cor des Alpes, et surtout d'un formidable trio de yodle, la soirée fut un véritable succès. On ne retiendra que le commentaire de cette yodleuse bernoise qui, après un chant plein de mélancolie sur fond de coucher de soleil à Troinex nous a dit : « rarement nous n'avons eu un public aussi attentif ».

Pour la première fois, 4 équipes interclubs seniors et deux équipes juniors étaient engagées cette année. La gêne pour les membres du-

rant le mois de mai a été limitée et si nous n'avons pas de promotion à fêter, les parties qui ont eu lieu sur nos courts ont été passionnantes et très relevées. A noter le retour à la compétition d'une équipe féminine.

Au niveau des effectifs, le club compte 270 membres en 2016 (2015 : 262) dont 86 juniors (2015 :82).

Enfin, relevons encore les quelques points suivants :

Le gravier du coin couvert a été remplacé par des dalles ;

Une nouvelle fois, le TC Troinex a participé aux animations pour ados organisés par la Mairie. La fréquentation a toutefois été très faible (1 à 2 participants par soirée).

Georges Gard Président

#### Conseil des Anciens

Le Conseil des Anciens a été constitué par décision du Conseil Municipal en date du 24 mai 1993 dans le but d'intéresser les habitants de la Commune dès l'âge de 65 ans aux affaires de la Commune. Il constitue un organe consultatif de réflexion et de concertation.

Dans ce cadre le Conseil des Anciens peut être entendu par le Conseil Municipal et lui soumettre les questions qui se posent en matière de politique des Aînés, d'aménagement, de constructions, d'activités de loisirs, de bénévolat ainsi que d'autres questions relevant des préoccupations du Conseil des Anciens. Afin de dynamiser et d'actualiser le rôle de notre Conseil, un nouveau règlement a été élaboré et adopté par le Conseil Municipal du 9 mai 2016. Il est entré en vigueur le 10 mai 2016.

Au cours de cette année 2016, le Conseil de Anciens a tenu 4 séances au cours desquelles de nombreuses questions, liées à la vie communale ont été abordées, parfois en présence de M. Lavorel, maire et de M. Duquesne, président du Conseil Municipal (notre Monsieur Bi-Centenaire) portant sur la fermeture programmée de la Poste, la circulation routière (zones 30), l'organisation des festivités du 200ème, ainsi que la problématique de l'implantation d'immeuble avec encadrement pour personnes âgées (IEPA) et l'organisation de sorties pour nos Aînés.

Notre Conseil, par son rôle actif ne manquera pas de continuer de

rester attentif aux problèmes de notre Commune, tant sur le plan des Aînés(es), du développement durable, de la circulation, de la culture et de l'environnement, afin de vivre dans une commune conviviale et harmonieuse.

Que les dix-sept membres de notre Conseil soient ici remerciés de leur dévouement, de leur travail et de leur disponibilité.

M. Raymond Jeanrenaud, président.

## **Far West Country Dance**

Pour la période de janvier à juin 2016 (fin de la saison 2015 – 2016) et pour la période de septembre à décembre 2016 (début de la saison 2016 – 2017), le Club a continué à donner ses cours le mardi soir pour 2 niveaux de danses en ligne (1ère année ["Débutants"] : 90 minutes / 2ème année ["Débutants-Intermédiaires"] : 90 minutes) et le mercredi soir pour 2 niveaux de danses en ligne (3ème année ["Intermédiaires"] : 65 minutes / 4ème année ["Avancés"] : 65 minutes) et pour les ["Couples"] 70 minutes également.

Outre ces cours de danses, le Club a organisé quatre soirées de répétition de danse dans l'ancienne salle communale réunissant chacune plus d'une centaine de personnes.

De plus, le Far West Country Dance a célébré son 5ème anniversaire le samedi 11 juin 2016 dans la grande Salle des Fêtes de Troinex avec un repas servi par un traiteur de Genève et une animation musicale par l'orchestre "Mariotti Brothers" pour le plus grand plaisir des danseurs. Cette fête a réuni 223 personnes qui en ont gardé un excellent souvenir.

Le 16 juin 2016, le Far West Country Dance a été engagé pour faire une démo à l'EMS Eynard-Fatio à Chêne-Bougeries, le 7 août votre serviteur a fait une initiation pour le Tour de Plage à Carouge, le 24 septembre le FWCD a fait une démo et une initiation au Jardin Robinson d'Onex. Tous ces évènements ont rapporté quelques deniers dans la caisse du Club.

A fin décembre 2016, le Club comptait 171 membres, dont 22 nouveaux élèves du niveau "Débutant" qui ont commencé en septembre 2016.

La moyenne de fréquentation des cours de danse s'est située, pour la période de janvier à fin décembre 2016, à 37 pour les "Débutants", à 30 pour les "Débutants-Intermédiaires", à 34 pour les "Intermédiaires", à 24 pour les "Avancés" et à 12 pour les "Couples". Quant aux nouvelles danses enseignées, elles ont été au nombre de 41, 33, 29, 16 et 27 respectivement pour chaque niveau.

Le Président : Jean-Claude Herren

#### **FSG Troinex**

Notre société pour l'année 2015-2016 compte 61 membres :

- 9 gym enfantines
- 14 jeunes gymnastes 10-18 ans
- 16 jeunes gymnastes 6-10 ans

Tous les cours sont donnés par des moniteurs brevetés assistés par des aides. Tous les moniteurs sont rémunérés selon leurs brevets.

La société fonctionne grâce à diverses subventions du service des loisirs de la ville de Genève et l'aide au sport et bien entendu des cotisations.

La mairie nous prête gratuitement la salle.

La société a des finances saines et est bien gérée.

Nous n'avons toujours pas pu ouvrir le cours parents-enfants car l'école nous a refusé la salle lundi matin et que Marielle n'est pas disponible en dehors des heures scolaires.

Le cours gym enfantine a été donné par Christoffer et Alex cette année car Cléa était en voyage. Assez peu d'enfants dans ce cours mais une très bonne dynamique.

Nous avons participé à la journée dans le terrain au mois de mai avec les jeunes gymnastes et la gym enfantine, elle a eu lieu à Onex, organisée par la société de Bernex, les grands des jeunes gymnastes ont pour la première fois remporté la première place, un énorme bravo à ces jeunes filles.

Nous avons également remporté la troisième place avec les petits

jeunes gymnastes et ça c'est la première fois.... Top à Troinex!!

Nous avons organisé nos portes ouvertes sur le thème de Disney le mardi 17 mai, la soirée fut magnifique et les prestations de nos gymnastes étaient de grandes qualités, nos élèves font énormément de progrès.

Je remercie tous les moniteurs pour leur travail, les aides pour leurs engagements dans les cours et un grand merci à mon comité.

Cornélia Walder Pour le comité

## Lady's gym

Les cours de Lady's Gym sont toujours donnés par Charlotte Dietrich dans la bonne humeur et avec efficacité. Nos fidèles membres ont la possibilité de choisir entre le cours du lundi à 13h.45 et celui du mardi à 19h.

Nous bénéficions d'une gym dynamique à l'échauffement, avec ou sans engin ; nous faisons également attention à notre dos et travaillons aussi la technique de l'abdologie. A la fin de la leçon, nous profitons d'une gym douce de différentes façons et de l'automassage ( avec ballon, corde à sauter, balle hérisson etc.)

Le 1er septembre, nous avons eu le plaisir de partir avec le Train du Chocolat de la ligne du Goldenpass, pour visiter Gruyères et Broc par une journée radieuse. Ces moments sont importants pour perpétuer partage et amitiés au sein de notre société.

Notre Assemblée générale a reconduit le même Comité et s'est terminée par un buffet canadien très apprécié.

Nos remerciements sont ici adressés à la Mairie pour sa subvention très appréciée et la mise à disposition de la salle de gym.

Pour le Comité Lady's Gym Rada Bauquis, Secrétaire

#### L'Atelier Danse

L'Atelier Danse est une association à but non lucratif qui a été constituée en février 2011.

Cet Atelier, qui a pour but d'éveiller les enfants à l'art de la danse, subventionne durant l'année des évènements ponctuels organisés pour impliquer les enfants et leur donner une vision pratique de la danse.

A cet égard, les élèves des classes avancées ont été invitées à voir les classes de danse classique et contemporaine du Conservatoire National Supérieur de musique et de danse de Lyon (CNSMD) en novembre 2016.

Les enfants ont fait leur présentation de la fin du premier trimestre sur scène en décembre 2016. A l'issue du spectacle et pour les remercier de leur excellent travail, l'Atelier Danse a offert aux enfants une grande marmite de l'Escalade.

L'Atelier Danse a présenté 11 élèves des classes avancées au concours de la Confédération Nationale de Danse en classique et en contemporain à Bourg-en-Bresse le weekend du 1<sup>er</sup> avril 2017.

Trois jeunes danseuses (9-11ans) ont obtenu un premier prix national en danse classique. Elles sont invitées à danser la finale en mai prochain (qui se déroulera à Chalon en Champagne).

Le groupe classique «Mary Poppins» et le duo contemporain «Prélude» ont quant à eux remporté un premier prix national. Les neuf élèves de ce groupe en classique ainsi que Lena et Serena défendront leur premier prix lors de la finale du concours national en mai prochain avec les meilleurs duos et groupes de France. Ces deux brillantes élèves sont arrivées à l'Atelier Danse il y a respectivement 5 et 6 ans et nous félicitons ces jeunes filles pour leur travail.

Les 14 et 15 janvier derniers l'édition 2017 du Concours régional AR-DRA nous a aussi apporté beaucoup de joie.

L'Atelier Danse avait préparé 42 enfants qui ont dansé sur la scène de Bourg-en-Bresse avec des variations individuelles, des duos, des groupes en classique et en contemporain. Les enfants sont rentrés avec de beaux prix.

L'Atelier Danse accueillera dès la rentrée prochaine une classe intensive de ballet pour les élèves qui souhaitent s'investir davantage dans la danse. En fonction de leur évolution, les élèves pourront être encou-

ragés à présenter des concours.

Les membres sont heureux de voir cette association se développer harmonieusement autour des besoins des enfants et constater la motivation de ces derniers.

> Pour le comité : Gaëlle Franel, présidente

## Ludothèque

La Ludothèque de Veyrier est installée dans le bâtiment à côté de l'école du Grand Salève à Veyrier (avenue du Grand-Salève 6).

Elle met à la disposition des habitants des communes de Veyrier, Troinex et Etrembières plus de 1000 jeux et jouets. Elle est ouverte : les lundis de 16h à 18h, les mercredis de 9h à 11h et les premiers samedis de chaque mois de 9h30 à 11h30. Elle est fermée durant les vacances scolaires.

En 2017, elle fête ses 30 ans d'existence et fonctionne grâce aux subventions que lui accordent les Mairies de Veyrier et Troinex, aux cotisations de ses membres et grâce au dévouement d'un petit nombre de bénévoles.

N'hésitez pas à venir jouer, emprunter des jeux ou renforcer notre équipe de bénévoles.

Pour toute information: tel. 022 784 39 40 ou par email: ludo.diabolo@gmail.com

L'équipe de la Ludothèque

## Paroisse catholique de Sainte Marie-Madeleine

L'Unité pastorale (UP) Salève regroupe les paroisses catholiques de Troinex, Veyrier et Compesières. Diverses manifestations sont ainsi regroupées en l'une ou l'autre des trois paroisses et notamment les messes dominicales qui pour Troinex ont lieu le samedi à 18h00.

L'église de Troinex a célébré 6 baptêmes. 16 premiers communiants ont été accueillis le 8 mai au sein de notre communauté avec leurs amis de l'UP, après avoir suivi le cursus de préparation.

La catéchèse a été suivie par 72 enfants et jeunes de l'Unité pastorale celle-ci s'opérant par des temps forts par degrés. Tout au long de l'année des messes des familles ont eu lieu au sein de l'UP, le cycle se terminant par un pique-nique communautaire sur le pré de la paroisse le

4 juin avec clôture des catéchismes. Un nouveau cycle ayant repris en septembre.

Diverses manifestations ont eu lieu en cours d'année, la visite pastorale de Mgr Morerod le 17 janvier, la prière œcuménique à l'église arménienne le 24 janvier, la messe de la St. François de Sales le 30 janvier suivie du repas des hommes, une soirée d'information sur les migrants le 22 février, la soupe œcuménique de Carême le 6 mars. Nos locaux ont accueilli le 21 avril la Pastorale de la santé organisée par l'ECR et le 23 mai notre association a tenu son assemblée générale. La communauté maronite a fêté la St Maroun le 13 février et procédé à une ordination diaconale le 14 février. Au surplus elle a tenu 12 célébrations. Nous avons aussi accueilli la communauté catholique vietnamienne et celle de langue espagnole les 12 juin et 23 août. La fanfare de Veyrier a donné son concert de Noël le 22 décembre en notre église.

D'autres sympathiques célébrations, rencontres conférences, rassemblements, fêtes familiales et associatives ont trouvé place à la salle paroissiale ou à l'église de Troinex.

L'entretien des bâtiments de la paroisse constitue toujours un poste important de frais. Conformément au mandat de l'AG 2014 l'étude de faisabilité de construction sur les parcelles de la paroisse avance avec des variantes d'implantation. Des discussions suivies ont lieu avec la mairie et la collaboration dans divers domaines est des plus agréables.

Tout au long de l'année sur la propriété de la paroisse, laissée à disposition de tous, y compris le parking, une partie de l'entretien est effectué par les employés communaux. L'occasion ici de les remercier est donnée.

Notre but premier, soit la mission pastorale se poursuit, preuve en sont les diverses activités susmentionnées. Que toute personne y contribuant soit vivement remerciée, ce dévouement étant nécessaire dans la mesure où notre association ne bénéficie pas de subventions et donc chaque apport compte.

La mise à disposition de nos infrastructures et leur maintien ont également un coût de sorte que tout don (pratiquement seule source de revenus) est particulièrement bienvenu. Un grand merci à tous et au plaisir de vous rencontrer lors de nos manifestations ou cérémonies.

Stéphane Esposito Président du Conseil de paroisse

## Paroisse protestante de Troinex-Veyrier

Notre paroisse regroupe les deux communes politiques dont elle porte les noms. Elle fait partie de la Région Salève avec les paroisses de Carouge, Lancy Grand-Sud et Plan-les-Ouates. Les cultes sont assurés au niveau régional et 1 ou 2 cultes par mois assuré dans notre paroisse. C'est une phase délicate de transition, mais indispensable (cf rapport 2015). Un projet de journal paroissial régional est en cours.

Au mois d'avril, nous avons organisé un repas pour les bénévoles qui sont actifs en dehors de la fête de paroisse. Toutes ces personnes, qui sont présentes tout au long de l'année pour permettre le bon fonctionnement de la paroisse, qu'il s'agisse des mariages, des enterrements ou du soutien administratif et organisationnel. Il nous a paru important de les honorer, ils furent touchés par cette attention.

Les groupes suivants ont poursuivi leurs activités en semaine :

Groupe d'exégèse du lundi, groupe de prière du jeudi, cercle d'hommes, visiteuses et invitant-e-s dans les EMS, ainsi que tout ce qui concerne l'enfance et la jeunesse. le Club des jardinières et jardiniers, dit le « Club JJ ». C'est une dizaine de personnes qui a pris en charge l'entretien des espaces verts de notre paroisse avec bonne humeur et apéro à la clé... Ils cherchent encore de l'aide...! Projets pédagogique et écologique sont en route.

La catéchèse des enfants (éveil à la foi œcuménique et enseignement biblique des 6-7-8P) se fait au sein de la paroisse pour un effectif d'une petite trentaine enfants. Cinq cultes des familles par année ont lieu dans l'un de nos temples et rassemblent toutes les générations, spécialement aux Rameaux, mi-juin, mi-septembre et à Noël.

La catéchèse des adolescents (Club ados, KT1 et 2 pour les futurs confirmants) est une activité régionale depuis plusieurs années. Le culte des jeunes continue à avoir lieu trimestriellement à Troinex, le dimanche soir à 18h. Il est animé par les divers groupes de la région (Club ado, KT) et est suivi d'un repas offert.

Les 12 et 13 novembre 2016, à la salle communale de Veyrier, a eu lieu notre fête de paroisse, deux jours intenses, riches en rencontre, échanges, éclats de rire, joie de partager un culte, un repas ou un verre...

Depuis janvier 2017, nous n'avons plus de président de Conseil, mais une coordinatrice.

Un grand merci à tous ceux qui font vivre notre paroisse!

Christiane Forster coordinatrice du Conseil

Paroisse protestante de Troinex-Veyrier 30, chemin Saussac, CP 25, 1256 Troinex

Tél.: 022 784 31 65

#### **Troinextra**

Le groupe Troinextra a tenu un stand de pâtisseries maison, appréciées de tous, lors du vide-grenier, de la fête des promotions, ainsi que pour la célébration du 1<sup>er</sup> août. Fin novembre une journée a été consacrée aux décorations de l'Avent, ambiance chaleureuse! En décembre nous nous sommes réunies afin de préparer la salle et s'occuper des détails concernant le repas de Noël des Aînés.

Une invitation à nous rejoindre a été lancée auprès des habitantes et habitants de notre commune.

Au cours de cette année, plusieurs sorties récréatives ont également eu lieu, dont une visite guidée des serres de l'entreprise Verdonnet.

Margrit Grodecki

## Viet võ Dao et Self défense pour femmes

04.03.2016 Approbation des comptes 2015 de l'école par le

comité Troinex

Toute l'année Formation des professeurs par Me Phan Hoang

(président) Troinex/Canada

Toute l'année Mise à jour de notre site :

http://viettroinex.wix.com/viet-vo-dao

Self-défense Femmes

www.wix.com/viettroinex/self-dfense-femmes

Self Handicap

www.wix.com/viettroinex/handicap

Toute l'année Préparation du 20ème anniversaire du Club

02-03.2016 Examens Viêt Võ Dao - Passage de grades (enfants

	et adultes)
16.06.2016	Démonstration de la Self Handicap
	(Association ACTIFS)
30.06.2016	Repas de fin de cours (Viêt Võ Dao)
	"Brasserie St-Georges"
30.06.2016	Repas de fin de cours (Self Femmes)
	"Brasserie St-Georges"
09.10.2016	Stage armes (Viêt Võ Dao) avec Me Davide
15.12.2016 26.02.2017	Sortie deux clubs pour l'Escalade - "Bowling et repas" IV tournoi Quyens (formes) inter-styles
10.03.2017	Approbation des comptes 2015 de l'école par le comité

## Remise du prix du mérite du meilleur élève, cumul des points durant toute l'année 2015-2016 :

Enfant : Téo MARTIGNIER Adulte : Fabrice ONA

## Les cours des enfants est assuré par le soussigné et :

M. Cédric MOSER professeur (ceinture noire 2ème Dang)

Mlle Jennifer RICO assistante (ceinture bleue)

**Entraînements**: 7 à 14 ans le mercredi de 17 h.30 à 19 h.00

dès 14 ans le mercredi de 19 h.00 à 21 h.00

## Et le cours qui a un grand succès auprès des dames :

Self-défense Femmes: dès 16 ans le jeudi de 18 h.30 à 20 h.00

# Les messieurs qui souhaitent nous aider à assister ces dames, sont les bienvenus (contactez le responsable)

Au nom de l'école, nous tenons à nouveau à remercier la Mairie de Troinex pour le support financier et la qualité d'écoute de toute son équipe, depuis des années, vis-à-vis de l'école de Viêt Võ Dao de Troinex.

Pedro RICO Responsable de l'école

#### Zone Lumière

Le 6ème projet de Zone Lumière est une co-création totale depuis la création des personnages à la composition des musiques et des chansons, ainsi que des chorégraphies. La mise à disposition de diverses salles de la commune contribue grandement à l'avancée du travail colossal exigé pour un tel spectacle.

#### 2016:

Janvier- juin

Les répétitions pour notre 6ème projet se poursuivent de façon régulière les lundis soir dans l'ancienne salle communale de Troinex. Les musiciens se réunissent le vendredi soir dans le local de musique prévu à cet ef fet afin de mettre en place les musiques et les chan sons du prochaine spectacle.

## Septembre Décembre

les répétitions reprennent cette fois-ci dans la salle de rythmique de l'école primaire. Les membres de la troupe travaillent d'arrache-pied 3 heures de suite et investissent un maximum d'énergie dans la réalisation des chansons, des danses et des scènes.

la troupe travaille également un dimanche par mois dans la salle Dusonchet. Ces journées entières permet tent la mise en commun des différents ateliers ainsi qu'une progression plus rapide du projet.

17 septembre : l'association organise sa troisième soirée à thème en offrant à la population troinésienne et des environs une initiation à diverses danses, comme le swing et le rock-n'roll.

Le comité de Zone Lumière a également été très actif durant l'année 2016. Il s'est réuni régulièrement (de façon mensuelle) afin de répartir les différentes tâches permettant la réalisation de notre prochain spectacle. Les aspects administratifs, financiers, promotionnels sont notamment des postes qui exigent un grand nombre d'heures d'investissement ainsi que la mise sur pieds des ateliers pour les décors et les costumes.

#### **INFORMATIONS PRATIQUES**

Mairie de Troinex - Chemin de la Grand-Cour 8 - 1256 Troinex

Tél: 022 784 31 11

Horaire d'ouverture: Lundi et mardi : 8h30-12h00 / 14h00-18h00

Mercredi et jeudi: 8h30-12h00

Vendredi : 8h30-12h00 / 14h00-16h00

Ecole de Troinex - Chemin Emile-Dusonchet 2 - 1256 Troinex

Tél: 022 301 48 71

Directrice : Mme Daniela Capolarello

Tél: 077 422 02 12

Concierge responsable : Mme Sandra Prost

Salle des fêtes - Route de Moillebin 20 - 1256 Troinex

Tél: 079 402 84 37

Concierge responsable: M. Hadraj Begdush

Bibliothèque communale - Grand-Cour 1 – 1256 Troinex

Tél: 022 784 35 51

Horaire d'ouverture: Mardi et vendredi: 15h30 - 18h30

Mercredi : 9h30 - 11h30

Sécurité

Police municipale de Veyrier - Place de l'Eglise 1 - 1255 Veyrier

Tél: 022 899 10 13

Gendarmerie de Carouge - Rue de la Fontenette 18 - 1227 Carouge

Tél: 022 427 66 10

Horaire d'ouverture : Lundi au vendredi : 8h30 - 17h00

Voirie et levée des déchets

**Transvoirie** (sous-traitant pour la levée des ordures ménagères)

Tél: 022 306 15 15 www.transvoirie.ch

Déchetterie Lullin - Chemin Lullin - 1256 Troinex

## **IMPRESSUM**

Compte rendu administratif
et financier 2016
Commune de Troinex

## **Imprimeur**

Print-On-Time Imprimerie POT Sàrl Avenue des Communes-Réunies 78 1212 Grand-Lancy

## **Editeur**

Commune de Troinex Chemin de la Grand-Cour 8 1256 Troinex www.troinex.ch

## **Photos**

Mairie de Troinex

## **Tirage**

80 ex.

Mairie de Troinex

Chemin de la Grand-Cour 8 • case postale 54 • 1256 Troinex

Tél: 022 784 31 11 • Fax: 022 784 39 08

www.troinex.ch • mairie@troinex.ch